

JAIME AUGUSTO ESPINOZA VÁSQUEZ

Compilación de Costumbres y Tradiciones del Municipio de Mazatenango,  
Departamento de Suchitepéquez

Asesor: Lic. EZEQUIEL ARIAS RODRIGUEZ



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA

Guatemala, abril 2009

**Este informe fue presentado por el autor como trabajo de EPS, previo a optar al grado de Licenciado en Pedagogía y Administración Educativa.**

**Guatemala, abril 2009.**

## ÍNDICE

	PÁGINA
<b>INTRODUCCIÓN</b>	<b>I</b>
<b>CAPÍTULO I</b>	<b>1</b>
<b>DIAGNÓSTICO</b>	<b>1</b>
<b>1.1 Datos generales de la institución</b>	<b>1</b>
1.1.1 Nombre de la institución	1
1.1.2 Tipo de institución	1
1.1.3 Ubicación geográfica	1
1.1.4 Visión	1
1.1.5 Misión	1
1.1.6 Objetivos	2
1.1.7 Metas	2
1.1.8 política institucional	3
1.1.9 Estructura organizacional	4
1.1.10 Recursos	6
1.1.10.1 Humanos	6
1.1.10.2 Físicos	6
1.1.10.3 Financieros	6
1.2 Técnica utilizada para el diagnóstico	9
1.3 Lista y análisis de problemas	10
1.4 Análisis de factibilidad y viabilidad	11
1.5 El problema seleccionado	12
1.6 Solución del problema	12
<b>CAPÍTULO II</b>	<b>13</b>
<b>PERFIL DEL PROYECTO</b>	<b>13</b>
2.1 Aspectos generales	13
2.1.1 Nombre del proyecto	13
2.1.2 Problema	13
2.1.3 Localización	13
2.1.4 Unidad ejecutora	13
2.1.5 Tipo de proyecto	13
2.2 Descripción del proyecto	13
2.3 Justificación	14
2.4 Objetivos del proyecto	14
2.4.1 Generales	14
2.4.2 Específicos	14
2.5 Metas	14
2.6 Beneficiarios	14
2.7 Fuentes de financiamiento y presupuesto	15
2.8 Cronograma de actividades de ejecución del proyecto	16
2.9 Recursos	16
2.9.1 Humanos	16

2.9.2 Materiales	16
2.9.3 Físicos	16
2.9.4 Financieros	16
<b>CAPÍTULO III</b>	<b>17</b>
<b>PROCESO DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO</b>	<b>17</b>
3.1 Actividades y resultados	17
3.2 Productos y logros	19
CONCLUSIONES	69
RECOMENDACIONES	70
BIBLIOGRAFÍA	71
<b>CAPÍTULO IV</b>	<b>72</b>
<b>PROCESO DE EVALUACIÓN</b>	<b>72</b>
4.1 Evaluación de diagnóstico	72
4.2 Evaluación de perfil	72
4.3 Evaluación de la ejecución	72
4.4 Evaluación final	73
APÉNDICE	
GUIA DE SECTORES	

## INTRODUCCIÓN

En este documento encontrara, el desarrollo de un proyecto que se diseño con el propósito de enriquecer el caudal de conocimientos sobre las costumbres y tradiciones de la comunidad del municipio de Mazatenango.

Ahora bien, el proceso se dio por cuatro etapas, la primera el diagnóstico en donde se relatan todos los datos de la institución, como: la visión, la misión, sus objetivos, sus metas, y sus políticas, su estructura organizacional y sus recursos los cuales se ven en detalle por el documento consultado. Las técnicas utilizadas para ello fueron, la observancia, la entrevista y Matriz FODA, que consiste en la descripción de cada una de las fortalezas, debilidades, oportunidades y amenazas que posee la institución. Se plantea un listado de problemas y se elije uno para sus probables soluciones, se le aplica un análisis de factibilidad y viabilidad, para poder obtener una opción de salida al problema que se enfoca y así darle una solución y promulgación.

En la siguiente etapa se da el nombre del proyecto y la razón de porque hacerlo se incluye la localización geográfica del lugar donde se desarrollo y la unidad ejecutora. También se da una descripción del susodicho, se da una justificación de porque hacerlo y los objetivos a alcanzar, se dan con detalle las fuentes de los recursos financieros y presupuesto, se muestra un cronograma de actividades de ejecución del programa.

Al seguir el desarrollo del mismo, se procede a la ejecución de lo planificado, lo cual está por la esquematización del tema, la selección del mismo, el desenvolvimiento en la investigación, el análisis documental, la forma de adquisición de datos, la forma de redactar los datos, y la corrección e impresión de los mismos, su evaluación y los logros adquiridos.

Y por último la evaluación, que es un proceso de establecer bien el por que se realizo el proyecto, y si fueron alcanzados los objetivos, las metas que garantizan un buen producto. Además se utiliza la guía de sectores como recurso para establecer bien todo lo realizado y ser veraces en el trabajo realizado.

# CAPÍTULO I

## DIAGNÓSTICO

### 1.1 Datos generales de la institución

#### 1.1.1. Nombre de la institución

Municipalidad de Mazatenango, Departamento Suchitepéquez.

#### 1.1.2. Tipo de institución

La institución se dedica a lograr un sólido aparato organizacional, que contribuya al desarrollo de todas las actividades organizacionales de la municipalidad, con el fin de lograr los objetivos y metas propuestas, para alcanzar un adecuado servicio a la comunidad de Mazatenango.

#### 1.1.3. Ubicación geográfica

4 Av. 7 – 10 zona 1, Mazatenango, Suchitepéquez.

#### 1.1.4. Visión

Velar y garantizar el fiel cumplimiento de las políticas de estado, a través de ejercer y defender la autonomía municipal conforme lo establece la constitución de la República y el código municipal.

Asimismo la Municipalidad de Mazatenango, visualiza impulsar permanentemente el desarrollo integral del municipio y resguardar su integridad territorial, el fortalecimiento de su patrimonio económico, la participación efectiva, voluntaria y organizada de los habitantes, en la solución de sus problemas, para que todos los sectores de la sociedad tengan derecho a voz, y sean escuchados por medio de una política de puertas abiertas, sin preferencia de ninguna índole. <sup>1</sup>

#### 1.1.5. Misión

La municipalidad de Mazatenango, es una institución de derecho público, que busca alcanzar el bien común de todos los habitantes del municipio, tanto del área urbana como de la rural, de todas la clases sociales de la misma, comprometiéndose a prestar y administrar los servicios públicos por

---

<sup>1</sup> Manual de Organización y funciones “Municipalidad de Mazatenango”.

la alcaldía, o por medio de la gerencia administrativa ó alguna de los departamentos involucrados.

Aprobar los programas en materia de administración y desarrollo del personal, que contribuyan a la superación de los empleados municipales.

Desarrollar otras funciones que les sean asignadas por el concejo, ó solicitadas por la alcaldía, en forma extraordinaria, ó que sean inherentes al cargo.

### **1.1.6. Objetivos**

#### **1.1.6.1. General**

La municipalidad de Mazatenango, Suchitepéquez, tiene como objetivo primordial la prestación y administración de los servicios públicos de la población bajo su jurisdicción, debiendo de establecerlos, administrarlos, mantenerlos, mejorarlos y regularlos. Teniendo bajo su responsabilidad su eficiencia funcionamiento a través de un efectivo manejo de los recursos humanos, materiales y financieros.

#### **1.1.6.2. Específicos**

- Proporcionar bienestar y procurar el mejoramiento de las condiciones de vida de los habitantes del municipio, tanto del área urbana como de la rural.
- Procurar el fortalecimiento económico del municipio, a efecto de poder realizar las obras y prestar los servicios que sean necesarios.
- Velar por las condiciones de saneamiento ambiental básico de las comunidades menos protegidas.
- Proporcionar el desarrollo social, económico y tecnológico que prevenga la contaminación del ambiente y mantenga el equilibrio ecológico.<sup>2</sup>

#### **1.1.7. Metas**

- Fomentar el desarrollo del municipio y de los que lo habitan.

---

<sup>2</sup> Loc. cit.

<sup>3</sup> Comentario del alcalde

- Preparar el área para re alizar los proyectos de desarrollo.
- Promover las políticas de estado.<sup>3</sup>

#### **1.1.8. Política institucional**

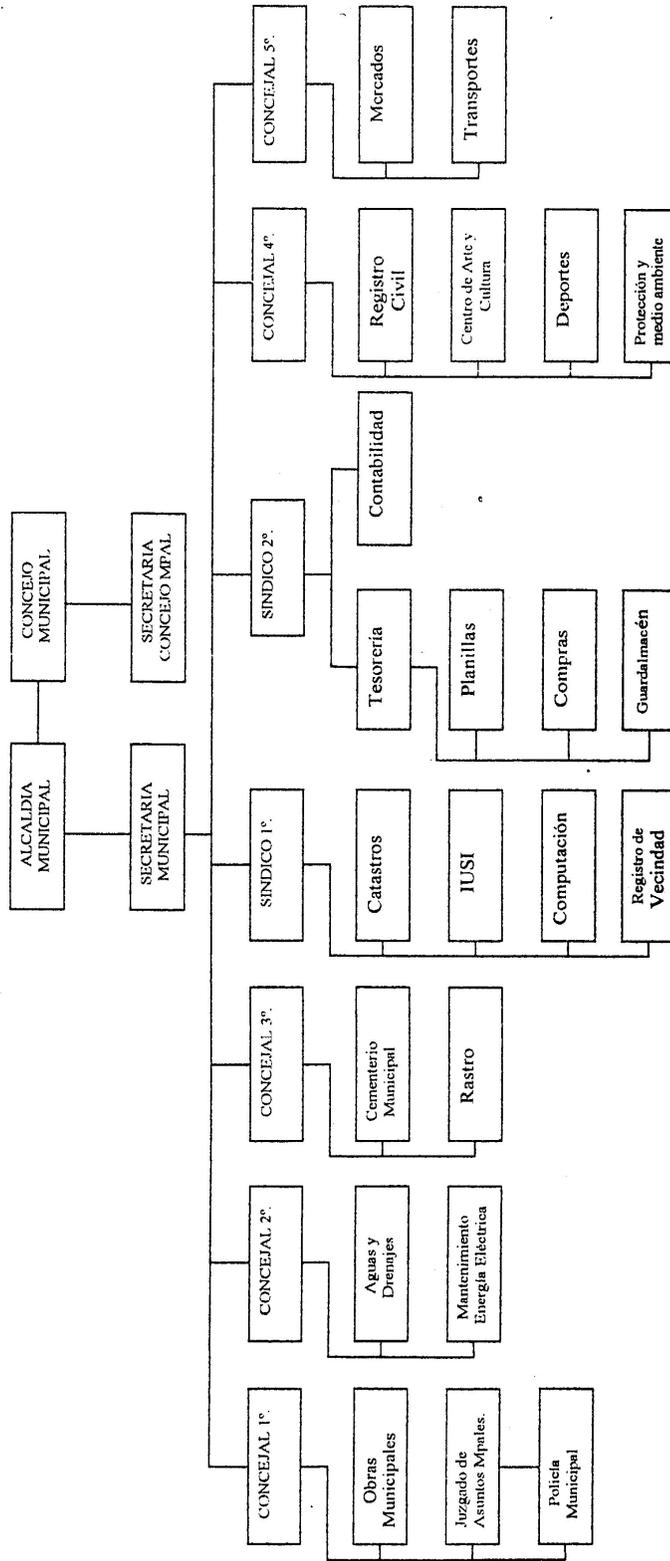
- Constitución política de la república de Guatemala: decreto 171 reconoce y establece nivel de gobierno municipal con autoridades directas y electas popularmente.
- Código municipal decreto No. 12–2002.<sup>4</sup>

---

<sup>4</sup> Loc. cit.

### 1.1.9. Estructura organizacional

#### ORGANIGRAMA MUNICIPALIDAD DE MAZATENANGO, SUCHITEPEQUEZ



Material proporcionado por la municipalidad de Mazatenango

➤ **Estructura organizacional**

Nivel superior

Consejo Municipal

Alcaldía Municipal

Alcaldías Comunitarias o auxiliares

Nivel de Asesoría

Externa:

INFOM

Organismos é instituciones de apoyo

Interna:

Auditoría Interna

Asuntos Jurídicos

Oficina Municipal de planificación

- **Comisiones ejecutoras:** Está integrada por las unidades encargadas de dirigir y ordenar las actividades relacionadas con el desarrollo de las actividades municipales.

Comisión de Finanzas

Comisión de Rastro

Comisión de Obras

Comisión de Transportes

Comisión de Mercados

Comisión de Aguas y drenajes

Comisión de Ornato

Comisión de Medio Ambiente

➤ **Gerencia Administrativa Municipal**

Nivel Operativo: Está integrado por la unidades ejecutoras, encargadas de ordenar y dirigir las actividades relacionadas con los requerimientos Municipales.

Secretaria Municipal

Tesorería Municipal  
Registro Civil  
Juzgado de Asuntos Municipales  
Recursos Humanos  
Rastro Municipal  
Policía Municipal  
Obras Municipales  
Servicios Públicos  
Bodega Municipal  
Departamento de Aguas  
Departamento de Catastro  
Departamento de Contabilidad  
Departamento de Cobros  
Encargado de Compras  
Guarda almacén  
Relaciones Públicas

#### **1.1.10. Recursos**

##### **1.1.10.1. Humanos**

- Personal Administrativo
- Personal Operativo
- Personal de Servicio
- Usuario

##### **1.1.10.2. Físicos**

Edificio Ambiente y equipamiento

##### **1.1.10.3. Financieros**

Fondos del Estado

El documento de Presupuesto de ingresos por categoría programática de ejercicio fiscal 2008.

No se evidenció.

Documento del Presupuesto de egresos por categoría programática y objeto de gasto, ejercicio fiscal 2008.

Conceptos	Asignado
➤ Concejo y alcaldía municipal	
Servicios personales	Q.560, 600.00
Servicios no personales	Q.213, 000.00
Materiales y suministros	Q.105, 550.00
Propiedad planta/equipo e tangible	Q. 80,000.00
➤ Sin proyectos	
Servicios administrativos financieros	Q 868, 000.00
Servicios personales	Q 687.360.00
Servicios no personales	Q 876.870.00
Materiales y suministros	Q 865.500.00
➤ Otros servicios	
Servicios personales	Q 345.600.00
Servicios no personales	Q45, 760.00
Materiales y suministros	Q50, 000.00
➤ Inversión	
Sin subprograma	
Control y vigilancia de servicio público	
Mantenimiento y reparación sistema agua alcantarillas	
Servicios personales	Q 150,500.00
Servicios no personales	Q 450,600.00
Materiales y suministros	Q 15,800.00
Transferencias corrientes	Q 360,000.00
➤ Recolección de basura	
Servicios personales	Q 125,000.00
Servicios no personales	Q 15,000.00
Materiales y suministros	Q25, 000.00
Mantenimiento y mejoras servicios públicos	
Servicios personales	Q 350,000.00
Servicios no personales	Q 547.670.00
Materiales y suministros	Q650, 550.00
Propiedad planta equipo e intangible	Q150, 000.00
➤ Cobertura de educación por contrato	

Servicios personales	Q450, 000.00
➤ Construcción bienes nacionales uso común	Q 5000,680.00
Obras varias	Q 950,865.00
Deuda pública	Q 989,000.00

La erogación presupuestada de servicios personales en la municipalidad de Mazatenango para el año en curso, se detalla de la manera siguiente:

Salarios de empleados municipales	Q3, 102, 329.36
Aguinaldos	Q 258,527.44
Bono 14	Q 258,530.44
Bonos vacacionales	Q 228,530.44
Cuota patronal IGSS	Q 284,030.94
Cuota patronal plan de Prestaciones	Q 251,170.94
Clases pasivas	Q 271,205.00
Dietas	Q358, 527.45

---

Q5012852.00<sup>5</sup>

---

<sup>5</sup> Presupuestos de egresos por categoría programática y objeto de gasto. Ejercicio fiscal 2008

## 1.2 Técnica utilizada para el diagnóstico

### Observación

Se elaboraron fichas de observación para describir las necesidades generalizadas de la municipalidad que fue objeto de la investigación. (Estado físico, mobiliario, equipo audiovisual, documentos de información, etc.).

### Entrevista

Se realizaron entrevistas al personal de la municipalidad con el propósito de recolectar información solicitada en la guía de sectores y la matriz FODA.

### Análisis documental

Se consultaron los siguientes documentos: Autor: Walter Estrada Castillo. "Mazatenango Antañón", Edit. Litografías Modernas, S. A., CARVALO Neto, Paulo; Concepto de Folklore. Edit. Pomarca., CORTAZAR, Augusto Raúl. "Los Fenómenos Folklóricos", Revista Folklore Americano 18, OEA. Mex., El Decreto 12-2002, Código Municipal., LARA Figueroa, Celso; "Contribución del Folklore al Estudio de la Historia", Edit. Universidad de San Carlos de Guatemala., Lic. Góver Aníbal Portillo Farfán;"El Folklore en Suchitepéquez", Edit. IMPRESOS F.G. Mazatenango, Such. Guatemala, C. A., Licda. Luz Pilar Natareno Cruz; "Monografía del Departamento de Suchitepéquez", Editora Educativa de Guatemala., Manual de Organización y Funciones "Municipalidad de Mazatenango, PEÑA Hernández, Enrique; Folklore de Nicaragua, Edit. Piedrasanta. Guatemala., Presupuestos de egresos por categoría programática y objeto de gastos. Ejercicio fiscal 2008.

### Matriz FODA

Se utilizó la técnica FODA para identificar las fortalezas, oportunidades, debilidades y amenazas de la municipalidad del municipio de Mazatenango, Suchitepéquez.

### 1.3 Lista y análisis de problemas

- Carecen de documento informativo sobre la creación de la Municipalidad de Mazatenango
- Inexistencia de material para prestar servicios
- Falta de documento informativo de Costumbres y Tradiciones del municipio de Mazatenango
- Ausencia de información sobre la salud e higiene de Mazatenango
- Escasez de documento informativo en relación a guías turísticas

#### Análisis de problemas

PROBLEMAS	FACTORES QUE ORIGINAN LOS PROBLEMAS	SOLUCIONES
Inexistencia de documento informativo de las costumbres y tradiciones del municipio de Mazatenango.	<p>1) Falta de interés por las autoridades Municipales</p> <p>2) Negligencia de los vecinos del municipio.</p>	<p>1) Elaboración del modulo sobre las costumbres y tradiciones del municipio de Mazatenango.</p> <p>2) Creación de un proceso de enseñanza de las costumbres y tradiciones del municipio de Mazatenango.</p>
Desconocimiento sobre guías turísticas.	<p>Falta de interés en informarse</p> <p>No hay divulgación de estos datos</p>	Elaboración de documentos sobre guías turísticas del municipio de Mazatenango.

#### 1.4 Análisis de factibilidad y viabilidad

No	Indicadores	Opción 1		Opción 2	
		Si	No	Si	No
	<b>Financieros</b>				
1	Se cuenta con suficientes recursos	X			X
2	Se cuenta con fondos extras para imprevistos		X		
	<b>Administrativos</b>				X
3	Se obtiene la autorización legal	X			X
4	Se tiene estudios de impacto ambiental	X		X	
5	Se tiene representación legal	X		X	
6	Existen leyes que amparan la ejecución del proyecto		X		X
7	Se tienen las instalaciones adecuadas para el proyecto	X		X	
8	Se tiene bien definida la cobertura del proyecto	X		X	
9	Se tienen los insumos necesarios para el proyecto	X			X
10	Se tiene la tecnología apropiada para el proyecto	X		X	
11	Se han definido claramente las metas	X		X	
	<b>Mercadeo</b>				
12	Satisface las necesidades de la población	X		X	
13	El proyecto es accesible a la población en general	X		X	
14	Se cuenta con el personal capacitado para la ejecución del proyecto	X			X
	<b>Política</b>				
15	La institución se hará responsable del proyecto	X			X
16	Es de vital importancia para la institución	X		X	
	<b>Cultural</b>				
17	Responde a las expectativas culturales de la sociedad	X		X	
18	El proyecto impulsa la equidad de género	X		X	
	<b>Social</b>				
19	El proyecto genera conflictos entre los grupos sociales		X		X
20	El proyecto beneficia a la mayoría de la población	X		X	
21	Toma en cuenta a las personas no importando el nivel académico	X		X	
	Total por opción	18	3	13	8

Se optó por la opción número uno debido a todas las ventajas que el análisis de viabilidad y factibilidad dieron, por ende se dio inicio al trabajo de ella.

Además durante la aplicación de la Matriz FODA se resalta como una debilidad.

También en la Guía de Sectores surge como un problema a solucionar, por estas razones se elige la elaboración del documento informativo de las costumbres y tradiciones del Municipio de Mazatenango como el problema que se le debe dar solución.

Opción 1: Elaboración del documento informativo de las costumbres y tradiciones del Municipio de Mazatenango.

Opción 2: Creación de un proceso de enseñanza de las costumbres y tradiciones del municipio de Mazatenango.

### **1.5 El problema seleccionado**

Inexistencia de documento informativo sobre las costumbres y tradiciones del municipio de Mazatenango.

### **1.6 Solución del problema**

Elaborar documento informativo sobre las costumbres y tradiciones del municipio de Mazatenango.

## **CAPITULO II**

### **PERFIL DEL PROYECTO**

#### **2.1 ASPECTOS GENERALES**

##### **2.1.1 NOMBRE DEL PROYECTO**

Elaboración del documento informativo sobre las costumbres y tradiciones del

Municipio de Mazatenango

##### **2.1.2 PROBLEMA**

Inexistencia de documento informativo sobre las costumbres y tradiciones del Municipio de Mazatenango

##### **2.1.3 LOCALIZACIÓN**

4 Av. 7 – 10 zona 1, Mazatenango, Suchitepéquez

##### **2.1.4 UNIDAD EJECUTORA**

Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala

Municipalidad del municipio de Mazatenango, Suchitepéquez

##### **2.1.5 TIPO DE PROYECTO**

De servicio

#### **2.2 DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO**

El proyecto consiste en la investigación que se hizo sobre las costumbres y tradiciones del Municipio de Mazatenango, las cuales se fueron dando, por medio de las diferentes consultas que se hicieron a personajes y a diferentes notas como textos que se tuvieron acceso, también se desarrolló un exhaustivo rastreo de algunos elementos que contribuyeran a la confirmación de lo que se encontraba para que tuviera veracidad lo documentado, se tuvo acceso a algunos lugares donde se practican costumbres y tradiciones que ya no se ven en todos los lugares, por ejemplo: se fue a un sitio que se ven algunos dioses mayas y se hacen algunas comidas folklóricas, se hicieron sesiones de fotografías para prueba de los sucesos. Además se describe un cronograma de actividades, como un presupuesto de los gastos realizados.

## **2.3 Justificación**

Este proyecto facilita a la población de Mazatenango a conocer datos, temas relacionados con las tradiciones y costumbres, por lo que es necesario redactar un documento para dicho tema reproduciendo y distribuyendo a las diferentes instituciones y establecimientos oficiales y privados del municipio

## **2.4 Objetivos del proyecto**

### **2.4.1 Generales**

Contribuir con la cultura y educación de la población del municipio de Mazatenango

### **2.4.2 Específicos**

- Elaborar un documento de información sobre las costumbres y tradiciones del municipio de Mazatenango.
- Socializar el documento.

## **2.5 Metas**

- Impresión y distribución de 100 ejemplares sobre las costumbres y tradiciones de Mazatenango.
- Presentar el documento a cien personas de la localidad.

## **2.6 Beneficiarios**

### **2.6.1 Directos**

- Comunidad de Mazatenango
- Todos los empleados y usuarios de la municipalidad de Mazatenango

### **2.6.2 Indirectos**

- Población de los municipios circunvecinos.

## 2.7 Fuentes de financiamiento y presupuesto

Autogestión institucional

RECURSOS	COSTO EN QUETZALES
Fotocopias de investigación	Q. 400.00
Alquiler de computadora	Q. 900.00
Internet	Q. 900.00
Fotocopias para la investigación	Q. 600.00
Resma de hojas	Q. 400.00
Fotografías	Q. 150.00
Escañado	Q. 100.00
Material de la impresión del trabajo	Q. 600.00
Tecleado de la información	Q. 300.00
Accesorios para impresora y computadora	Q. 600.00
CD y CPU. portátil	Q. 300.00
Impresión de documentos	Q. 2000.00
Marcadores, lapiceros, lápices	Q. 150.00
Empastado	Q. 800.00
Transporte para distribución	Q. 800.00
Socialización de documentos	Q. 400.00
Imprevistos	Q. 300.00
<b>TOTAL</b>	<b>Q. 9700.00</b>

## 2.8 Cronograma de actividades de ejecución del proyecto

No.	Actividades	JUNIO				JULIO				AGOSTO			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
1	Esquematzación del tema	■											
2	Selección de temas		■										
3	Realización de investigación			■	■	■							
4	Análisis documental				■	■	■						
5	Recopilación de datos					■	■	■					
6	Redacción y revisión del folleto							■	■				
7	Socialización de documentos									■			
8	Corrección e impresión del documento									■	■		
9	Distribución del documento a los establecimientos e instituciones del municipio de Mazatenango												■
10	Evaluación del proyecto	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
11	Presentación del documento												■

## 2.9 Recursos

### 2.9.1 Humanos

- Personal Administrativo
- Personal operario
- Personal de servicio usuarios

### 2.9.2 Materiales

- Hojas de papel bond
- Tinta para impresoras
- Lápiz, cuaderno de notas
- Fólderes, marcadores

### 2.9.3 Físicos

Edificio de la municipalidad de Mazatenango, Suchitepéquez

### 2.9.4 Financieros

Autogestión institucional.

## **CAPÍTULO III**

### **PROCESO DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO**

#### **3.1 Actividades y resultados**

##### **3.1.1 Esquematización del tema**

Esta actividad se inicio el día dos de junio en donde se esquematizó el tema para tener una buena elaboración de documento informativo. Resultado de esta información se baso en varios documentos consultados.

##### **3.1.2 Selección de temas**

Del 9 al 13 de junio se eligió el tema de tradiciones y costumbres de Mazatenango, por ende esto sirvió de guía y de esta manera se realizo el informe

##### **3.1.3 Realización de investigación**

Este trabajo se efectuó el 16 de junio al 4 de julio. El resultado de esto se logro la información sobre las costumbres y tradiciones del municipio de Mazatenango.

##### **3.1.4 Análisis documental**

Este trabajo se hizo del 23 de junio al 11 de julio en el cual se analizó el documento y se tuvo el resultado de rectificar y enmendar errores que surgieron en el desarrollo del mismo.

##### **3.1.5 Recopilación de datos**

Este trabajo se hizo del 7 de julio al 31 de julio en el cual se logro recopilar los datos en la municipalidad, mediante entrevista con algunas personas e investigación en algunos folletos y libros de tradiciones y costumbres del municipio.

##### **3.1.6 Redacción y revisión del folleto**

Esta actividad se efectuó del 28 de julio al 08 de agosto y como resultado se obtuvo una mejor redacción y corrección en el trabajo.

##### **3.1.7 Socialización del documento**

Este documento se socializo el 11 al 15 de agosto del 2008, el cual se logro obtener recomendaciones importantes por los participantes en la socialización

### **3.1.8 Corrección e impresión del documento**

En esta actividad se llevo a cabo la corrección en el documento mediante las recomendaciones hechas por los participantes en la socialización. Esta actividad fue realizada del 18 al 22 agosto del 2008.

### **3.1.9 Distribución de documentos**

La culminación del proyecto se realizó del 25 al 29 de agosto del 2008 como resultado se efectuó la entrega del documento a los beneficiarios de acuerdo al objetivo trazado.

### **3.1.10 Evaluación**

Durante el ejercicio profesional supervisado, específicamente en el desarrollo del proyecto, se aplicaron cinco evaluaciones: Una exente, tres concurrentes y una expos, en las cuales se obtuvo como resultado el avance de cada uno de las etapas del proyecto. Estas se realizaron en los tiempos programados según el cronograma.

## **3.2 Productos y logros**

### **3.2.1 Productos**

- Se distribuyeron 100 ejemplares sobre las costumbres y tradiciones del municipio de Mazatenango.
- Se socializó el documento con 100 personas

### **3.2.2 Logros**

- Comunidad con información escrita
- Conocimientos sobre las tradiciones y costumbres
- Acercamiento a las comunidades del municipio y municipios circunvecinos
- Como medio de información
- Conocimiento de las tradiciones y costumbres del municipio de Mazatenango.

### 3.1 ACTIVIDADES Y RESULTADOS

ACTIVIDADES	RESULTADOS
Reunión con autoridades municipales para buscar la viabilidad y apoyo financiero del proyecto	Disponibilidad de apoyo financiero para la ejecución del proyecto.
Gestiones para obtener apoyo financiero y material de personas altruistas en el departamento	Apoyo financiero y material de personas altruistas.
Esquematación y selección del tema	Esquematar y seleccionar el tema
Realización de la investigación	Recolectar información sobre las costumbres y tradiciones del municipio de Mazatenango
Análisis documental	Rectificar y corregir errores que surgieron durante el desarrollo del proyecto
Recopilación de datos	Obtener información durante las entrevistas e investigación en folletos
Redacción y revisión del folleto	Mejor redacción y corrección en el trabajo.
Socialización de documentos	Mejorar el documento
Corrección e impresión de documentos	Impresión de los documentos ya corregidos.
Distribución del documento a Instituciones educativas del municipio	Entrega de documento
Evaluación del proyecto	Aprobación del proyecto

### 3.2 PRODUCTOS Y LOGROS

PRODUCTOS	LOGROS
Se distribuyó 100 ejemplares sobre las costumbres y tradiciones del municipio	Informar a la población sobre las costumbres y tradiciones del municipio de Mazatenango.
Se socializó el documento con más de 100 personas	Dar a conocer la existencia las costumbres y tradiciones.
Se donaron ejemplar a las bibliotecas del municipio.	Facilitar a la comunidad educativa la información necesaria.

**JAIME AUGUSTO ESPINOZA VÁSQUEZ**

**Compilación de Costumbres y Tradiciones del Municipio de Mazatenango,  
Departamento de Suchitepéquez**

**Asesor: Lic. EZEQUIEL ARIAS RODRIGUEZ**



**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA**

**Guatemala, abril 2009**

## ÍNDICE

	Página
Introducción	i
Objetivos	1
Costumbres y Tradiciones	2
Concepto de costumbres y tradiciones	2
Costumbres y tradiciones	2
Costumbres y tradiciones holísticas	3
Concepto característico	4
Costumbres y tradiciones como Folklore	5
Costumbres y tradiciones se manifiestan	5
Costumbres y tradiciones debe ser empírica	5
Costumbres y tradiciones debe ser tradicional	6
Costumbres y tradiciones de la región	6
Costumbres y tradiciones causa de ser	6
Costumbres y tradiciones como función social	6
Costumbres y tradiciones como función conservadora	7
Costumbres y tradiciones como función Ética	7
Costumbres y tradiciones como función estética	7
Costumbres y tradiciones como función diferenciación	8
Costumbres y tradiciones como función de unificación	8
Especies de costumbres y tradiciones	8
Costumbres y tradiciones como función social	9
Costumbres y tradiciones como función espiritual mental	9
Características culturales	9
Reseña histórica	11
Topografía	14
Integración económica	14
Festividades	14
Cofradías	15
Baile del Venado o de los Venados	17
Baile de la conquista	19
Baile del torito	20

<b>El Carnaval</b>	<b>21</b>
<b>Fiesta de San Bartolomé</b>	<b>24</b>
<b>En Semana Santa</b>	<b>26</b>
<b>Gastronomía</b>	<b>26</b>
<b>Dulcería</b>	<b>27</b>
<b>Bebidas</b>	<b>27</b>
<b>Cuando nace un niño</b>	<b>27</b>
<b>Instrumentos musicales</b>	<b>28</b>
<b>Matrimonios</b>	<b>28</b>
<b>Bailes tradicionales</b>	<b>29</b>
<b>Trajes regionales</b>	<b>29</b>
<b>Lingüística</b>	<b>31</b>
<b>Toponimias Paremiología</b>	<b>31</b>
<b>Artesanía</b>	<b>33</b>
<b>Medicina tradicional</b>	<b>33</b>
<b>Eventos destacados</b>	<b>34</b>

## **SECCIÓN FOTOGRÁFICA**

<b>EL ACTUAL EDIFICIO MUNICIPAL</b>	<b>35</b>
<b>CARNAVAL EN MAZATENANGO</b>	<b>36</b>
<b>Parque Central</b>	<b>37</b>
<b>TRAJES DE LA RECIÓN</b>	<b>38</b>
<b>Monumentos</b>	<b>39</b>
<b>PERSONAJES</b>	<b>40</b>
<b>INDUSTRIA</b>	<b>41</b>
<b>EDIFICIOS</b>	<b>42</b>
<b>AUTORIDAD EDILICIA</b>	<b>43</b>
<b>GASTRONOMÍA</b>	<b>44</b>
<b>ACTIVIDADES Y ALGUNOS USOS DE TRAJES</b>	<b>45</b>

## INTRODUCCIÓN

Este documento contiene la información sobre las costumbres y tradiciones del municipio de Mazatenango, Departamento Suchitepéquez. Relata sobre que son las costumbres y tradiciones y como se fueron desarrollándose en las diferentes áreas donde se les conoce y práctica, lo que causan, sus diferentes funciones, sus características.

Además encontrara una reseña histórica, la topografía, la integración económica en la región, las festividades, se explica que son las cofradías y sus orígenes el papel que juegan en la sociedad, los diferentes bailes que se acostumbran, y lo tradicionales que son y de donde surgieron, se narran los orígenes de algunas festividades como el Carnaval, la Fiesta de San Bartolomé, y la Semana Santa.

También se da un detalle de la gastronomía, la dulcería, bebidas, y tras formas de costumbre y tradición, hay unas páginas dedicadas a una sección de fotografía de lo actual que se encuentra el municipio, y ciertas formas de celebrar sus festividades.

## OBJETIVOS

- Contribuir con la comunidad del municipio de Mazatenango y todo el departamento de Suchitepéquez en la documentación de información de las costumbres y tradiciones del municipio
- Redactar un folleto informativo a la comunidad de Mazatenango sobre aspectos importantes de las costumbres y tradiciones del municipio

## **Costumbres y Tradiciones**

Es lo que se le denomina como folklore tiene sus orígenes en un término alemán Folk (Volk)-Pueblo, Lore-lo que se acostumbra hacer o el saber. En tal sentido diremos que folklore es lo que hace el pueblo, o lo que sabe el pueblo. Es decir que el folklore es el saber de un pueblo y esta palabra ha sido aceptada en un 90% en todas partes del mundo. Fue un término introducido por el científico del folklore W. J. Thomas por el año de 1946, por supuesto existen otras varias definiciones pero esta es la que ha tenido más aceptación. Ahora bien diremos que costumbres y tradiciones es lo que asía un pueblo o hace una región como hábito.

“Es importante esta otra cita, de Paulo de Carvalho Neto, hace la distinción entre los términos folklore y Folklor. El término folklore (con f minúscula) se refiere al objeto de estudio, es decir a los hechos, y Folklore (con F mayúscula), se dirige a la ciencia que se ocupa del estudio de los hechos folklóricos”<sup>6</sup>

### **Concepto de costumbre y tradición; nivel funcional óptimo, holístico y característico**

#### **➤ Costumbres y tradiciones óptimo**

La característica exterior, se refiere al hecho que el folklore o lo folklórico existe antes que el creyente. Deducimos en esto, que el folklore es exterior a las conciencias individuales. Es decir que lo folklórico existe independientemente de que quiera o no el individuo.

Las costumbres y tradiciones coercitivas, es decir, que este está dotado de una fuerza imperativa que coercitivamente hace que quiérase o no las tradiciones y costumbres se impongan dentro de las clases folk. Se ha venido transmitiendo de generación en generación hasta llegar a nuestros días y esto ha permitido definitivamente que el folklore viva y perviva dentro de las clases populares. Con el folklore ha sucedido lo mismo que sucedo lo mismo que sucedió con la educación en el hombre primitivo que recibía su

---

<sup>6</sup> CARVALO Neto, Paulo; Concepto de Folklore, Edit. Pomarca

influencia quisiera o no quisiera, pues aquella era Coercitiva, Gregaria, Mimética, Difusa, etc.

➤ **Costumbres y tradiciones holísticas**

Para hablar de esto nos apoyaremos en las palabras del señor Augusto Raúl Cortázar en lo relacionado al Folklore:

“...es la ciencia que recoge y estudia las manifestaciones colectivas, con valor funcional en la vida del pueblo que las practica en forma empírica y tradicional”<sup>7</sup>

Si decimos que folklore viene de Folk (Volk) que significa pueblo vulgo, comunidad y Lore lo que tradicionalmente practica que reconocer que existe una ciencia folklórica que estudia el hecho o los hechos folklóricos desde el punto de vista teóricos.

Antes de adoptar la palabra “Folklore” a las tradiciones y saberes populares que ponía en práctica el vulgo, se les denominó de diferentes maneras, a saber: Antigüedades populares, tradicionales vulgar, demología, demopsicología, demopedía, demosofía, demótica, populario, laographia, trademología, tradicionismo, costumbrismo, etc.

El folklorólogo guatemalteco Celso Lara Figueroa nos ofrece el siguiente concepto: “El Folklore es un hecho social, producto del hombre que convive en sociedad. Se trasmite como producto colectivo y anónimo de una parte de dicha sociedad. En el hecho folklórico se está transmitiendo un patrimonio que una clase social ha hecho suyo e incorporado a su propia cultura”<sup>8</sup>

Si las costumbres y tradiciones es lo que hace el pueblo, su cultura, su vida, parte de él, formado por el ser y el sentir de ese pueblo, es un deber nacionalista de los guatemaltecos conocer nuestro folklore para comprender el ser de nuestra gente. La vigencia del folklore no depende de quién lo haya creado, sino del más hondo sentir del pueblo, no es necesario que transcurra mucho tiempo para que el folklore forme parte del pueblo, parte

<sup>7</sup> CORTAZAR, Augusto Raúl, “Los Fenómenos Folklóricos”, Revista Folklore Americano 18, OEA, Mex.

<sup>8</sup> LARA Figueroa, Celso; “Contribución del Folklore al Estudio de la Historia”, Edit. Universidad de San Carlos de Guatemala 77

del patrimonio cultural de la patria por ser algo propio y característico de nuestra amada Guatemala.

Entendemos al folklore como el conjunto de costumbres, leyendas, ritos, tradiciones, artesanías, etcétera, de un pueblo. Esta expresión puede ser traducida como cultura popular por medio de canciones, cuentos, leyendas, poemas, adagios, bailes, dialectos, representaciones dramáticas, música, oraciones, rituales y mitos.

Algunos autores afirman que la palabra folklore no proviene del alemán, sino del inglés arcaico, de todas maneras el vocablo no se desvirtúa. Así lo vemos en Peña Hernández al referirse semánticamente a la etimología de la palabra folklore..."La palabra Folklore se formó de las voces arcaicas inglesas: Folk que significa gente pueblo, vulgo. Y Lore que significa Erudición, lo que se sabe, conjunto de hechos y creencias que practica el pueblo, o sea lo que sabe el pueblo".

Su creación se atribuye al célebre arqueólogo inglés William J. Thomas en el año de 1846.<sup>9</sup>

### ➤ **Concepto característico**

Una de ellas es que existen antes del creyente o sea que de esto se deduce que es exterior a las conciencias individuales. Es decir que existe independientemente de quiera o no el individuo.

Otra de las características es la interdependencia, o sea que las tradiciones y costumbres influyen inmensamente en el individuo y a la vez es influido por los demás.

También podemos mencionar que una característica especial es la mitología que se ha considerado como base inicial de éste. Por ejemplo en nuestro país se habla de la leyenda relacionada con el nahual de Tecún Umán. Se dice que durante la conquista de Guatemala, cuando murió nuestro héroe nacional, el Quetzal ave símbolo de Guatemala revoloteaba sobre el cuerpo del príncipe Quiché. Por ello es que en el baile de la conquista, la persona

---

<sup>9</sup> PEÑA Hernández, Enrique. Folklore de Nicaragua. Edit. Piedrasanta, Guatemala 1978

que representa a Tecún Umán en este drama lleva un Quetzal simbólico en su cabeza.

Además podemos menciona que otra de las características es lo anónimo y no institucionalizado.

Siendo las costumbres y tradiciones parte del pueblo, creado por el sentir popular y que forma parte de nuestra cultura y que como creación es anónimo.

➤ **Costumbres y tradiciones como Folklore**

El folklore es una creación del pueblo que manifiesta su sentimiento en un momento dado. Las costumbres y tradiciones de una época que se fueron heredando de generación en generación de manera espontánea, tienen vigencia y están arraigadas en el hombre del pueblo, como parte de su cultura, de sus raíces ancestrales.

➤ **Costumbres y tradiciones se manifiestan**

Su manifestación se da con expresiones emocionales y que no forzosamente tienen que tener una explicación lógica de ser, el pueblo lo siente de él y eso es suficiente para que pase a formar parte de su acervo cultural, de su herencia tradicionalística, y necesariamente de su nacionalidad.

➤ **Costumbres y tradiciones debe ser empíricas**

El hecho folklórico debe ser empírico, no debe ser aprendido institucionalizada mente, sino que debe ser transmitido de persona a persona en forma empírica, por medio de experiencia en la relación oral del pueblo.

➤ **Costumbres y tradiciones debe ser tradicional**

El proceso de conocimientos de las costumbres y tradiciones se deberá ser transmitido de generación en generación, como herencia cultural de nuestros antepasados.

➤ **Costumbres y tradiciones de la región**

Se refiere a que el hecho folklórico debe ser localizado geográficamente en un lugar determinado de la circunscripción geográfica de los pueblos.

➤ **Costumbres y tradiciones causa de ser**

Sí las costumbres y tradiciones es lo que hace el pueblo, su vida parte de él, formado por el ser y el sentir de ese pueblo, es un deber nacionalista de los guatemaltecos conocer nuestros tradiciones y costumbres para comprender el ser de nuestra gente. La vigencia del folklore no depende de quién lo haya creado, sino del más hondo sentir del pueblo, no es necesario que transcurra mucho tiempo para que el costumbrismo forme parte del pueblo, parte del patrimonio cultural de la patria por ser algo propio y característico de nuestra amada Guatemala.

La cultura popular llena una función importante en la sociedad mazateca y por ende guatemalteca, al vitalizar la tan ansiada unidad nacional, reforzando interna y estimular la manifestación de las sencillas expresiones de lo popular en el dominio del arte. Además satisface una serie de objetivos que propone a la identificación de nuestra más pura nacionalidad.

➤ **Costumbres y tradiciones como función social**

Forma parte de la vida cultural de Guatemala, e identifica al guatemalteco con sus orígenes y le enriquece. Nos ayuda a conocer parte de nuestra historia y podemos llegar a enriquecer nuestra óptica sobre las culturas que conforman al mazateco y su importancia en contexto humano y social.

➤ **Costumbres y tradiciones como función conservadora**

Existe en tanto y en cuanto éste recoja los hechos del pasado para revivirlos en el presente y conservar así la existencia de nuestras tradiciones. El hecho de que se trasmitan las vivencias como producto colectivo y anónimo de un fuerte grupo de nuestra sociedad, se está heredando un patrimonio que una clase social ha hecho suyo e incorporado a su propia cultura para conservación de la misma.

➤ **Costumbres y tradiciones como función Ética**

Esta se pone de manifiesto en tanto y en cuanto despierta el orgullo del grupo social al cual se pertenezca y manifiesta esa cultura popular. Estimula su amor propio y la dignidad hacia la propia tierra porque la continuidad de usos y costumbres ligan al hombre con su pueblo y a todo el caudal histórico del pasado de su tierra y por ende etnia de la cual se origina como individuo.

Ahora bien se pone de manifiesto los conocimientos de sus hechos del pasado en este caso, surgen pensamientos de relatos y leyendas que forjaron y formaron parte de sus conocimientos de su niñez y juventud.

➤ **Costumbres y tradiciones como función estética**

La encontramos bien expresada en el arte. El arte se pone de manifiesto a través de todas las creaciones aborígenes en los campos. De la cerámica, música, danza, literatura, teatro, etc. Solo para señalar algunos diremos que los maya-quichés es una de las manifestaciones más formales y genuinas de su sentimiento estético y de la impregnación de su cultura, de sus sentimientos e inquietudes. Los distintos museos del mundo se han enriquecido con variados objetos artísticos de manufactura indígena guatemalteca.

➤ **Costumbres y tradiciones como función diferenciación**

Cumple una diferenciación debido a que en la realización del folklore en las distintas regiones, se observa en forma pero no en fondo alguna diferenciación en los grupos sociales.

Esto se da porque como expresión de la vida del grupo, distingue a unos grupos sociales de otros, y se observa en el folklore de las veintitrés etnias que se desenvuelven en Guatemala cada una de ellas tiene su carácter propio, pero folklóricamente se da entre ellas alguna diferenciación.

➤ **Costumbres y tradiciones como función de unificación**

Esta se desempeña como un factor de acercamiento y unidad entre los individuos de cada grupo social, por la identidad de costumbres, ideas y sentimientos que se encuentran en la raíz de su ser.

Además la unificación tiende a crear un etnocentrismo dentro de las comunidades. Etnocentrismo es «Tendencia a ver el mundo y lo que en él sucede a través del color del grupo al que se pertenece, colocándose en el centro del universo», en consecuencia se consideran normales, verdaderas y superiores las propias costumbres; y graciosas peculiares, anormales, equivocadas, ininteligibles, absurdas y aún ofensivas y repugnantes, las costumbres diferentes de los demás grupos. En otras palabras, se emplea el comportamiento de nuestro grupo como norma para evaluar el de los grupos ajenos. La función social de nuestro grupo en tal caso, es ejercer sobre el individuo. Interesa al folklore el etnocentrismo porque este concepto aclara la noción de evolucionismo. Es muy difícil escapar al etnocentrismo.<sup>10</sup>

➤ **Especies de costumbres y tradiciones**

En nuestra tierra de la Montaña Florida (que es lo que significa Suchitepéquez), se puede aprovechar el estudio de didáctizar las diferentes formas de folklore, y que en el futuro serán útiles para la juventud que se dedique al estudio de la historia de nuestra Montaña Florida.

---

<sup>10</sup> CARVALO Neto, Paulo de, Diccionario Folklórico, p. 81

Además podemos enumerar algunas especies de costumbres y tradiciones que se dan en nuestra tierra mazateca, los cuales resalten el intelecto y pericia de los lugareños dando origen a un caudal de pensamientos, anécdotas, leyendas, sucesos y narraciones de hechos reales y ficticios que forman parte de la vida y orígenes del mazateco.

➤ **Costumbres y tradiciones como función social**

Pertenece al hecho que se da durante grandes reuniones de persona que participan en fiestas, juegos, disfraces, música, teatro, reuniones de familia, trabajo, etc. Se puede mencionar que en las costumbres y tradiciones sociales es parte de las relaciones humanas.

Este proceso deja en evidencia la realidad de la necesidad del hombre de socializarse y compartir sus posesiones económicas, intelectuales y carisma humano como ente del desarrollo de su misma especie y orígenes culturales, colocándolo de esta forma en un proceso de mensajero y facilitador de sus costumbres y tradiciones, por ende el formador de su futuro y el de su prole.

➤ **Costumbres y tradiciones como función espiritual mental**

Este es un lugar donde el ser humano puede descubrir parte de su pasado y es el que más se utiliza en los estudios históricos. Además se puede observar todas las manifestaciones del espíritu incluyendo las experiencias artísticas y del conocimiento popular, aquí podemos hallar la literatura popular, el folklore mágico-religioso, el musical, y otros más. También en esta área podemos hallar la literatura folklórica: En verso, prosa, leyenda y mágico-religioso.

➤ **Características culturales**

El departamento de Suchitepéquez se integra una región rica en tradiciones y costumbres que devienen históricamente de los ancestros indígenas los

cuales son: maya-quichés, aunque también hay una herencia cultural Kackchiquel, Tzutuhil y Man.

En la tierra de la Montaña Florida, se observan costumbres y prácticas que el indígena regional ha conservado y rescatado al momento del choque de las dos culturas. Y en algunos casos el indígena ha impuesto sus costumbres y tradiciones a propios y extraños, de que su acervo cultural se ha visto destruido por la influencia de la transculturación.

Desafortunadamente una campaña de ladinización ha ido sacando de al indígena de su patrón secular en gran parte, pero por sobre esa labor negativa para el folklore nato, todavía se observa en Suchitepéquez, lo más bello de nuestras costumbres ancestrales.

Es maravilloso ver en el plano indígena la manera de trabajar, de comerciar, de cultivar la tierra, de transmitir sus usos y costumbres a sus hijos, su manera especial de vivir, de realizar sus artesanías salvando en gran parte lo suyo; sus productos han sido aceptados en otros lados ajenos al departamento, sus costumbres han sido imitadas, sus trajes, sus tesoros y manifestaciones espirituales respetadas y comprendidas.<sup>11</sup>

Ahora bien en vista de lo anterior mencionado es importante resaltar unas de las manifestaciones de la gente de esta región encontrándose ciertos ritos y bailes como: El Tún o Tuncún, Patzcares, el baile del venado, el Tabal, los Erres, los Gigantes o Gasparines, el Torito Nacional, el baile de la Conquista, el baile de Moros y Cristianos que también se le llama “Los Doce Pares de Francia”, los Convites, Los Diablos, el baile de la Culebra, el de las Animas Benditas del Purgatorio, el de los Mejicanos, los Güegüechos, etc.

En lo referente a trabajos en madera y otros materiales como arcilla se pueden observar trabajos como: máscaras, imágenes, juguetes como caballitos, matracas, pitos, en cerería: candelas, y veladoras, cestería: canastos, barriletes y adornos de sala de bambú, comidas regionales como: chojín, pepián, iguana en recado, atoles de súchiles, bautizos, festejos de

---

<sup>11</sup> Lic. Góver Aníbal Portillo Farfán, El Folklore en Suchitepéquez

imágenes, etc. Todos estos constituyen un acontecimiento en cada localidad, las diferentes cofradías se encargan de organizar muy devotamente con alboradas, rezos, velaciones, llevada en andas de imágenes, quema de cohetillos y dentro de esto, también incluye la ingestión de bebidas alcohólicas como una mera tradición ancestral.

Sin embargo es importante resalta la indiferencia de algunos más los esfuerzos por querer socavar todos estos procesos de nuestras culturas muy propia de la región, se ve seria mente afectada por fuerte sector de la población ladina quienes destruyen o no le dan importancia y dichos procesos y porque entre ellos mismos, los indígenas niegan su origen y tratan de adoptar costumbres o culturas ladinas, aparte de que existe también aquella influencia grande de los medios de comunicación, del comercio de las necesidades incrementadas por la tecnología moderna. Para resaltar un ejemplo, se da el caso de que el indígena ya no usa un canasto de bambú ni tinajas de barro debido a que el plástico lo ha sustituido, no usa lazos de pita de maguey sino que de nylon o plástico, su ropa ya casi ha sido absorbida por telas modernas de la industria, cambiando por sus trajes regionales tejidos en telares y a mano.

Han surgido defensores de sus trajes, costumbres y comidas regionales pero su esfuerzo es infructuoso ante el avance social y el cambio mental y la globalización que se está dando en el mundo entero.

Además nuestros gobiernos o autoridades no se proponen ni lo hacen el impulsar lo nuestro.

### ➤ **Reseña histórica**

Etimológicamente el nombre del municipio de Mazatenango se origino de Mazatl que significa venado y tenane que quiere decir lugar o tierra. El nombre primitivo de origen maya-quiché era: Kakolkiej, de Kakol que quiere decir lugar o tierra, Kiej que significa venado en lengua maya quiché; pero Mazatenango es de origen mexicano.

Mazatenango es la cabecera departamental de Suchitepéquez, tiene una extensión de 356 kilómetros cuadrados y tiene una altura de 271.13 metros sobre el nivel del mar, fue famoso ante la corona española por su fruto el cacao de donde se hace el chocolate que aquí se hacía y se llevaban para España en tiempo de la colonia.

Se le conoció en el periodo de la colonia con el nombre de San Bartolomé Mazatenango, fue asiento de la Alcaldía Mayor de Suchitepéquez, habiendo sido conquistado en 1525 por don Gonzalo de Alvarado, hermano de don Pedro de Alvarado.

Mazatenango fue elevado a la categoría de villa por decreto del 12 de noviembre de 1825, ya que antes de este se le denominaba simplemente pueblo y fue elevado a la categoría de ciudad por acuerdo gubernativo del año 1915, habiéndose erigido como cabecera departamental en virtud de la disposición gubernamental emitida el 5 de diciembre de 1851.

El viejo Mazatenango del siglo XIX estaba conformado por cinco cantones, cuyo perímetro lo constituían los citados cantones, siendo éstos: La Otra Banda, San José, El Tejar, El Calvario y Buena Vista. En ese entonces Mazatenango era un pueblo pequeño considerado con categoría de villa.

Ahora bien el centro de Mazatenango era el Cantón La Otra Banda –el más antiguo de los cantones- y allí era la salida para Guatemala, pasando por el viejo puente del Corinto, que aún está en uso, circulando los carruajes o diligencias, haladas por las bestias o mulas que era el transporte de la época. A finales de siglo XIX se iniciaron los trabajos de construcción del Ferrocarril del norte, revolucionando de gran manera el transporte colectivo. Mazatenango estaba asentado en lo que hoy es el referido cantón y cuando se construyeron las viviendas en lo que hoy es el centro de la ciudad al contorno del actual parque central se llamaban los de “este bando” y los “del otro bando”, divididos por el río “Sis” con su viejo puente copante del Corinto, y de allí se derivó el nombre de la otra banda.<sup>12</sup>

---

<sup>12</sup> ESTRDA Castillo, Walter Autor. Mazatenango Antañón

Actualmente, la moderna ciudad de Mazatenango tiene más de cincuenta comunidades que han sido denominadas cantones antiguamente, y en la actualidad barrios, colonias y lotificaciones, y su nomenclatura se ha modernizado y está dividida en cuatro zonas urbanas, todas densamente pobladas, y aunque no hay datos oficiales de la cantidad de habitantes de lo que es el municipio de Mazatenango, se ha calculado que pasa de cien mil habitantes.

El Cantón la Otra Banda es allí el asentamiento original del Mazatenango del pasado, cuando se dio inicio a la formación del pueblo, en las riberas del río Sis en la parte occidental.

Con el paso del tiempo, el poblado de Mazatenango se extendió al sector oriental, o sea donde está hoy el centro, formándose el cantón EL Tejar, que es todo lo que forma el parque central pasando por el actual edificio de la Librería Propapel, el aserradero Luarca, dos hospitales privados y parte de la avenida la libertad. El cantón el Tejar lo constituía, los edificios de la parroquia, la plaza de armas y la jefatura de policía, hoy en día solo es gobernación y el nuevo museo. Por aquella época se construyó la avenida Estrada Cabrera que hoy se llama avenida la libertad, donde se dio inicio a la vida comercial en Mazatenango con almacenes de personas que venían de países asiáticos y europeos.

Queremos hacer mención que por la Bajada del Corinto, por el año de 1927, los patriotas mazatecos al mando de los coroneles Casado y Morales rechazaron valientemente a las fuerzas del ejército unionista que se acantonaron en las afueras de la Otra Banda, y por la misma, pasaron a inmediaciones de la finca Melimar para rechazar y atacar ferozmente a los llamados Cana leños, que venían a bordo del ferrocarril y que expulsaron por los patriotas mazatecos.<sup>13</sup>

---

<sup>13</sup> ESTRDA Castillo, Walter Autor. Mazatenango Antañón

➤ **Topografía**

Su terreno es generalmente plano, su parte quebrada es mínima, sus tierras son fértiles y son regadas por varias corrientes fluviales, entre las que destacan los ríos Sis, Sacua, Chita, Quila y Chojoja.

➤ **Integración económica**

Su economía depende principalmente de la agricultura y de la ganadería que se atiende en gran escala. Los cultivos principales son café, cacao, caña de azúcar, arroz, algodón y maíz, pero también es abundante la producción de plátano, banano, yuca, chile, frijol, y diversas frutas, así como gran variedad de hierbas comestibles y medicinales. En cuanto a la ganadería existen grandes haciendas criadoras de razas bovinas, de alto rendimiento en carne y en leche que proveen a las plantas procesadoras del país. También existe crianza de equinos, porcinos y aves de corral.

La industria es un factor muy importante en la economía del municipio. Hay 17 empresas salineras, varios beneficios de café, algunas plantas elaboradoras de aceite vegetales, de licores, bebidas gaseosas, aserraderos, fábricas de muebles de madera y metal, fabricas de materiales de cuero de diferentes clases, fabricas de artículos de cemento y varias industrias comerciales.

La ciudad de Mazatenango está considerada como una de las mejores plazas de la república. Su movimiento es dinámico, ya que cuenta con establecimientos comerciales y de servicios de toda clase y diversas categorías.

➤ **Festividades**

En Mazatenango se celebra dos fiestas principales que son El Carnaval, fiesta de gran auge que atrae a gente de toda la República. La otra fiesta es la de San Bartolomé. Patrón del pueblo. Esta fiesta de carácter religioso y se celebra en agosto. Además se celebra la Semana Santa. Hay gran

patriotismo para celebrar las fiestas nacionales con vistosos desfiles y actos culturales.

Hay que reconocer que el municipio de Mazatenango como muchos otros pueblos, los hechos folklóricos pertenecen a la estructura económica, por ende todo se ejecuta con base en ello, y para ello, en este municipio se celebran, también otras fiestas de varios y colonias, además se dan otras formas de organización donde se hacen danzas, fiestas, cofradías, etc. Y otros hechos folklóricos que pertenecen a la superestructura social, entre los que se encuentran creencias populares, brujerías, idiomas, música, cuentos, chistes, etc.

### ➤ **Cofradías**

La cofradía nos es una creación de nuestros pueblos indígenas, sino que es una institución o hermandad que surgió en Europa, especialmente en el siglo IX en Alemania, Inglaterra, Holanda y Francia, en España apareció en el siglo XII y de allí fue trasladada a nuestro pueblo por intermedio de los conquistadores y en especial por curas doctrineros que evangelizaron a los indígenas.

Uno de los objetivos de las cofradías fue el de ser una agrupación de ayuda mutua religiosa, por lo que se le llamaba Cofradía Religioso-Benéfica. Se formaron en un principio por personas de un mismo gremio, es decir que tuvieran un mismo oficio y su objetivo empezó a florar, y era el de rendir tributo al santo Patrono del oficio, o sea el patrono espiritual del gremio. Después se integro la cofradía-gremio con aspectos religiosos-mutuales y profesionales. Pero en el siglo XIV apareció el trasfondo de las cofradías y a las agrupaciones de cofrades se hicieron bajo el aspecto económico y comercial.

Históricamente y desde el punto de vista legal en cuanto a cofradías se refiere, la ordenanza más antigua que se conserva es la de Alonso XII de España, en 1151, emitida a favor de la cofradía de Santa Cristina de

Tudela, Navarra, que es la Cofradía Religiosa-Mutual de que se tenga información.

Mediante las cofradías en Guatemala se buscó que el indígena olvidara sus creencias, tradiciones, costumbres y mitos politeístas. Los naturales asimilaron la fe católica; pero formaron junto con sus creencias un sincretismo religioso.

La designación para un cargo en la Cofradía depende del prestigio que el individuo tenga en el pueblo, y además que tenga una buena posición económica para poder pagar los gastos que se sobrevenían al aceptar la cofradía. Esto llevó a la ruina a muchas personas que su engreimiento sin tener los fondos suficientes se endeudaron con el fin de integrar o ser los principales en una cofradía.

En Mazatenango se sabe de la existencia de una jerarquía religiosa-civil, alternándose los puestos de la cofradía con los de la municipalidad escalonadamente.

El santo de la cofradía permanece en la casa del mayordomo, y en tiempo de corpus, concepción u otra festividad visita las casas de los cofrades a lo que le llaman estación o pasaditas del santo de la cofradía.

En Mazatenango estos grupos están integrados especialmente por personaje indígenas revestidos de cierta autoridad moral entre los miembros de su comunidad con el propósito de mantener las tradiciones y celebrar devotamente cada año el aniversario del Santo de la cofradía o el patrono titular del pueblo, hacer los rituales de la rogación de protección para la familia y para el pueblo. En la cofradía se guardan con celo la custodia, los bienes autóctonos del lugar que se han venido conservando porque para ellos son sagrados como herencia cultural de un pasado glorioso que le legaron sus antepasados. En la cofradía se sirve el día titular de la fiesta del pueblo comida típica del lugar en una escudilla de barro y la bebida en una jícara que va en un yagualitos que toma el nombre xecbalá.

Los cofrades están integrados de la siguiente manera:

Alcalde Primero, persona importante en la comunidad que es seleccionada por la aceptación social que tiene, y a la vez debe tener algunos recursos económicos para poder subsanar los gastos que ocasiona la llegada del Santo de la cofradía, el cual se queda en la casa del cofrade o en su defecto del mayordomo durante un año.

Alcalde Segundo, persona con influencia en su comunidad y también con recursos económicos, pues es la persona que sustituye al Alcalde Primero en cualquier momento. Las decisiones de la cofradía son tomadas por los Alcaldes Primero y Segundo.

Alcalde Tercero, tiene como función dentro de la cofradía el velar por el estricto cumplimiento de los ritos religiosos y lleva cuenta y razón de la asignación de las comisiones a los demás miembros de la cofradía. El también, solicita en reunión de cofradía al Alcalde Primero la toma de decisiones sobre la marimba que se va a poner el día de la fiesta del pueblo o de la cofradía.

Mayordomo: Se acostumbra generalmente que sean cinco los mayordomos, y son los encarados de todas las compras de los utensilios del evento.

Históricamente las cofradías más antiguas de Mazatenango datan de 1696 y fueron sentadas en el libro de Cofradías de Mazatenango y se encuentra registradas 21 cofradías.

#### ➤ **Baile del Venado o de los Venados**

Actualmente se presenta con algunas modificaciones no sustanciales; pero sí de forma debido a la influencia de la ladinización que ha habido.

El objetivo de dicho baile era solicitar permiso a los dioses para ir al monte de casería y lograr algunas piezas para sustento de la prole. Es decir que antes de la conquista fue una danza ritual de la casería con la que se imploraba protección para que los cazadores no tuvieran ningún percance, y siempre ofrendaban una pieza o animal cazado en sacrificios a sus dioses protectores.

Posteriormente y cuando ya los indígenas habían sido evangelizados, el ofrecimiento de la danza ya fue para los Santos Patronos de los pueblos impuestos por los españoles. El baile ya no fue presentado ritualmente bajo las ceibas en los montes en época de casería; si no se trasladaron las acciones de la danza a las fiestas o ferias de los patronos de los pueblos, aunque todavía se conservan atributos del baile a la usanza antigua, en los parlamentos o relaciones de los actores del baile se recitan versos de alabanza y gratitud a los santos patronos del pueblo en el día de su festividad católica.

Los personajes participantes son: Ocho venados, dos tigres, dos leones, dos perros, dos monos, dos viejas, dos viejos, dos capitanes, dos zagales, dos niñas ladinizados, que hacen el papel de villanas.

La forma de vestir de los personajes es la siguiente:

Los venados usan un jubón (chaleco) blanco, bragas con banda rojas y azules una capa semicircular color carmesí, con tocado que llega hasta el suelo con muchos adornos.

Los tigres, un traje de una sola pieza con manchas negras imitando al felino, con una melena y cola que va adherida al pantalón del traje de una pieza, máscara de tigre, caites o zapatos, corona plateada.

Los leones, traje anaranjado de la cabeza a los pies; un yagual azul-celeste una corona, melena y cola del mismo vestido.

Los perros visten una blusa con mangas y pantalón hasta debajo de la rodilla; el fondo del vestido es blanco con rectángulos negros, en la cabeza llevan un sombrero de paja, una máscara de perro.

Los monos, un saco negro cerrado, con dibujos blancos, una montera negra parecida a la que usan los niños para no resfriarse, la montera lleva una bolita de lana roja, un chicote trenzado de cuero.

Los viejos, usan un jubón flojo, pechera azul-celeste a manera de coraza, una capa semicircular de fondo rojo corinto y cinco puntos, bragas con dos bandas, una roja encendido y una azul oscuro, una faja roja con adornos amarillos en la orilla, un sombrero de tres picos negro, un penacho con

adornos con encaje blanco, plumas de colores y dos plumas arqueadas, una roja y una blanca; una peluca rubia con bucles que caen sobre los hombros y un bastón, máscara de viejo.

Las viejas visten un jubón al igual que los viejos; enaguas de dos partes, lo de arriba color rojo vivo con pliegues en la cintura, la parte de abajo azul; lleva una capa semicircular roja, un sombrero con bordes rojos que caen a la altura de la falda del sombrero y una peluca de pelo castaño, una máscara de vieja.

Los capitanes visten pantalón estilo mexicano, verde y rojo con barbilla a la orilla, lentejuelas y atachés; chaqueta azul con barbillas estilo vaquero también con lentejuelas y espejos en las mangas. Además usan un sombrero de vicuñas.

Los zagales, usan un jubón como el del los viejos, bragas, una capa circular compuesta por una banda corinta, otra amarilla y otra azul violeta; un sombrero ladeado rojo vivo con plumas rojas y amarillas y penacho en el centro con plumas de todos colores; una peluca castaña, una máscara con facciones de zagal.

Las niñas visten con ropa de vestir normales, de vistosos colores, medias, zapatos, sombrero de dama con plumas, no usan máscara, usan solamente un velo sobre la cara.

El baile ya se dañó en sus orígenes, hoy se ve muy claro la influencia de los españoles.

El baile del venado actual difiere muchísimo de lo que fue el primitivo ritual o baile del venado que surgió en la pre-conquista con el nombre de Tum Telech.

### ➤ **Baile de la Conquista**

El baile de la conquista fue introducido por los frailes que vinieron con los conquistadores, fue creado con el fin de justificar la conquista. Haciendo creer que ellos venían en el nombre de Dios a convertir a los indios al cristianismo y sacarles así de las tinieblas en que los sumía el paganismo, y

se desconoce el nombre del autor pero se sabe que fue escrita por un sacerdote español de la orden de los Dominicos en el año de 1542 y estrenada en ciudad vieja el 8 de diciembre del mismo año.

El reparto es el siguiente (según datos proporcionados por el señor Justo Lancerío, representante del baile de San Bernardino, Suchitepéquez). Españoles; Pedro de Alvarado, Francisco Carrillo, Juan de León, Pedro Portocarrero, Lorenzo Moreno, Calderón, Quirijol, Cardona, Soldado 1º., Soldado 2º., Soldado 3º., Soldado 4º., Indios; Rey Quiché, Tecún Umán, Ajitz, Malinche 1ª., Malinche 2ª., Príncipe 1º., Príncipe 2º., Huitztil Tzunún, Calaján, Tepé, Saquinul, Ishcot.

El desarrollo de la obra dramática se lleva a cabo de la siguiente manera; El baile inicia con la visita de los embajadores españoles al palacio del Rey Quiché, quienes son recibidos con el canto de los Malinches. En seguida el nombramiento de Tecún Umán como jefe de los ejércitos; la muerte de Tecún a manos de Alvarado el entierro del líder indígena, finalizando con la conversión al cristianismo del pueblo quiché. El desarrollo del baile es lento y la música triste, en su mayor parte rememora la muerte de Tecún Umán. El baile se acompaña con tambor y chirimía que son tocadas por maestros que enseñan las historias, los pasos y la forma de actuar en la presentación de la Danza el “Mero día de la fiesta del pueblo”.

### ➤ **Baile del Torito**

Los personajes que intervienen en esta danza son los siguientes:

Un patrón o amo, un mayordomo, un caporal, un negrito, catorce vaqueros, dos pastores, dos malinches, dos toritos; total 24 aunque este número puede variar.

Los trajes de los diferentes personajes se les pueden comparar a los otros trajes que usan en las otras danzas ya mencionadas, por ejemplo; el patrón, el mayordomo y el caporal llevan trajes iguales a los de los españoles de la danza de la conquista y al del viejo de la danza del venado; usan máscaras con barbas, espadas, pantalón negro, sombreros de mariposas.

El negrito, máscara negra con dorado sin barba, su traje con adornos de lentejas y espejos.

Los vaqueros usan capas, pantalones abucheados cortos, pecheras, sombreros de tres picos adornados con plumas, como los del baile de la conquista, adornados con espejos, llevan máscaras sin barba, pelucas castañas y tocan chinchines.

Los pastores son dos niños de seis a siete años que visten los mismos trajes y adornos de los adultos, adaptados a su tamaño.

Los toritos usan capas largas de carpeta, pantalones cortos lisos, pecheras, máscaras con cuernos dorados.

Para la música contratan marimbas sencillas, que tocan sones especiales para las danzas y una flauta de caña de carrizo.

Esta danza del torito tiene parlamentos que son recitados por los diferentes personajes.

La interpretación que se le da o el argumento de esta danza, es una ridiculización de los toreros españoles hechas por los indígenas durante la conquista.

### ➤ **El Carnaval**

Esta festividad se realiza, con una fecha movible, coincidiendo en un martes antes del miércoles de ceniza.

En la edad media. A partir del siglo XV el Carnaval adquirió más preponderancia en Italia, particularmente en Venecia, cuyo esplendor excedía a toda ponderación. En Roma, como en Florencia y Milán, tuvieron también renombre los carnavales. Y durante el reinado del Rey Luis XIV de Francia, adquirió el carnaval gran esplendor.

En América latina alcanzaron fama los carnavales que se celebran en Buenos Aires, México y especialmente en Brasil. Es, pues, el carnaval una fiesta universal que desde tiempos remotos se ha celebrado en el mundo.

El Carnaval de Mazatenango, es el más esplendoroso y concurrido de Centro América. En la municipalidad de Mazatenango existe un dato

histórico que narra los orígenes del Carnaval en este municipio; en el año de 1844, el General Rafael Carrera, Presidente Vitalicio de Guatemala, obsequió, al pueblo de mazateco una imagen de la Virgen de Candelaria, se narra que en aquella época, era la festividad de esta virgen la primera gran fiesta que celebraba con toda pompa el pueblo de Mazatenango.

Comentarios populares cuenta que, en homenaje a la Virgen, se celebraba una serie de eventos folklóricos, tales como la Danza del Venado, la Danza del Torito y los Bailes de los Moros y de la Conquista, ejecutados por montañeses que venían de otras latitudes y del altiplano, trayendo las pieles de los animales que iban a representar. El Tún y la chirimía eran los instrumentos que acompañaban a estas danzas.

Estas fiestas populares fueron preludeo para la creación y celebración de la feria del Carnaval que se empezó a celebrar a finales del XX, por los meses de febrero y marzo, siendo movable su celebración. Además existe un acuerdo Gubernamental del año de 1937, según acta Gubernativo emitido el 27 de enero del citado año, que suscrito por el Presidente Jorge Ubico, atendiendo la petición del pueblo mazateco. Literalmente dice. Examinando la solicitud de la Jefatura Política de Suchitepéquez, relativa a que se eleve a la categoría de FERIA DEPARTAMENTAL, la feria del Carnaval que actualmente se celebra en la ciudad de Mazatenango; y CONSIDERANDO: que es atendible la solicitud, POR TANTO: el Presidente de la República, ACUERDA: que a contar del año en curso, la feria del Carnaval que se celebra en Mazatenango, cabecera del departamento de Suchitepéquez, se eleva a la categoría de FERIA DEPARTAMENTAL. Comuníquese. (f) Ubico. El secretario de estado en el Despacho de Gobernación y Justicia, (f) Gmo. Sáenz de Tejada.

Ahora bien es importante traer a la memoria los comentarios de personajes del pasado sobre los orígenes de la fiesta del carnaval que se convirtió en feria, está se llevaba a cabo con todas sus transacciones comerciales en la plaza pública que hoy es el Parque Central, donde también se armaba la barrera para la famosa toreada, se realizaba la legendaria Exposición

Agropecuaria que exhibía los productos de las ubérrimas tierras de Suchitepéquez como un estímulo para agricultores e industriales del medio. En los inicios de la feria del carnaval no se menciona de reinas, de desfiles, concursos de disfraces, ni mucho menos de mamarrachos, etc. La primera Reina del carnaval se eligió en 1932, y recayó dicho honor en la bella mazateca Priscila Castillo Gordillo, habiendo sido Reina del Carnaval y de los Deportistas.

Conforme la Feria fue tomando fama y mayor participación de expositores, vendedores, misioneros, achimeros, etcétera, la plaza pública ya no se dio abasto y la feria se fue extendiendo por el casco de Mazatenango, por lo que es hoy la Avenida la Libertad. Dentro del folklore social de Mazatenango fueron famosas las zarabandas, salones de baile popular, de música regional y de marimbas sencillas. El señor Don Oscar Tolentíno Coronado, Director de la Casa de la Cultura Mazateca que en aquellos Carnavales era muchísima la cantidad de confeti y serpentina que al igual que cascarones se jugaba en la calles, acompañaban a la disipación de la alegría la aplicación de harina, talcos, perfumes, agua, licor y muchas cosas más que se lanzaban por medio de jeringa, envases de vidrio, vejigas de feria y hasta con chiploc (especie de cerbatana pequeña que lanza proyectiles con aire comprimido) acechaban en las esquinas.

Los actos protocolarios de la feria se realizaron en un kiosco que se instaló en el centro del campo de Marte. En el año de 1932 allí se realizó la primera coronación de la Reina del Carnaval. En 1949 se realizaron los actos y los concursos en el salón o edificio construido por el alcalde Lic. Bernardo Alvarado Tello, hoy Centro de Arte y Cultura que lleva su nombre. La Feria se sigue desarrollando con mucho progreso y entusiasmo, así mismo las comparsas, exposiciones, juegos pirotécnicos, mamarrachos, Reinas de toda índole, actividades folklóricas, etc.

En 1964, y por tener que construirse la terminal de buses en el campo de Marte se trasladó la feria a las canchas de fútbol y parque zoológico de Santa Cristina, donde se encuentra actualmente el Instituto Experimental de

Educación Básica “Lic. Julio César Méndez Montenegro”, en 1973 se traslada al campo donde hoy se encuentran la terminal nueva de autobuses Colonia Aceituno, y por último en el año de 1998 fue trasladada la feria a la Colonia la Independencia donde actualmente funciona.

### ➤ **Fiesta de San Bartolomé**

Dicha celebración dio inicio cuando empezaron a sacarse procesiones con el San Bartolomé en bulto que fue traído de la Iglesia del pueblo de Santiago de Zambo, pueblo a un kilómetro de San Francisco Zapotitlán municipio de Suchitapéquez. El San Bartolomé de las procesiones le llamaban San Bartolomé de los indios, pueblo éste donde fue comprado por los indios a los españoles antes de que dicho pueblo fuera extinguido.<sup>14</sup>

Antiguamente la fiesta de San Bartolomé era más solemne, más alegre y con una magnificencia excelente, pues además de ser la fiesta patronal se tenía de donde tomar fondos para truenos y gastos festivos ya que San Bartolomé tenía se finca de donde salía dinero para celebrar su fiesta. Los cofrades indígenas eran muy ricos y llevaban en hombros a San Bartolomé a recorrer el pueblo y todas las tierras del pueblo antes durante y después de la fiesta. Los indígenas tenían la primacía en los turnos de cargar a San Bartolomé y los ladinos honorables respetaban esta primacía, cargando ellos después la imagen y recorriendo las calles del pueblo en medio de un entusiasmo sin límites de los moradores del Mazatenango antiguo que adornaba sus casas y hacían capillas y altares al paso de la procesión de San Bartolomé.

Eran tan solemnes las procesiones de San Bartolomé que eran acompañadas por las cofradías de Mazatenango con sus respectivos principales y las insignias. Esto se registra en los archivos parroquiales del año de 1743.

---

<sup>14</sup> Villar, Valentín; aportación a un Estudio Socio Religioso de PP31 Mazatenango, Mimeógrafo Mazatenango 1972

Se cree que las festividades de San Bartolomé datan desde el año de 1645 cuando ya la parroquia de Mazatenango inicio a tener una relevancia, pues antes dependía de San Francisco Zapotitlán. Así lo dice el cura Tomás Villareal en su trabajo Mazatenango a través de la Historia del Catolicismo; aunque todavía se seguía teniendo cierta relación con San Francisco Zap. Y no se era independiente para los asuntos de la iglesia.

Al Sacerdote Baltazar de Arteaga se lo considera como el Párroco que vino a poner a Mazatenango un Patrón propio cuando dejó el común de San Francisco. El presbítero Baltazar de Arteaga estuvo en Mazatenango desde 1690 a 1703, el puso un patrón a Mazatenango y trabajo por la independencia de Mazatenango en materia de administración religiosa; pero fue hasta un día de San Bartolomé 24 de agosto de 1700 que Mazatenango fue declarada parroquia independiente con su titular San Bartolomé fue hasta entonces que se dejó de ser una filial, una aldea del centro parroquial de San Francisco Zapotitlán. Hoy en día se celebra la feria patronal el día 24 de agosto con solemnidad procesiones, actos litúrgicos y desde hace mucho tiempo se viene realizando el famoso festival folklórico que consiste en un desfile autóctonos por todas las calles de Mazatenango con la participación de delegaciones, cofradías y grupos folklóricos de todos los municipios de Suchitepéquez, quienes a la vez participan en la elección de la princesa Xochilt en el atrio de la iglesia de San Bartolomé.

También reviste mucha importancia la realización de la alborada a San Bartolomé que tiene sus orígenes en lo que llamara el Cura Arteaga Alba del Rosario de San Bartolomé.

Pero la institución de la alborada como se lleva a cabo en la actualidad data de los años 30 cuando se organizo en comités de alborada un grupo de personas dirigidas por doña María Barrientos, don Juan Monzón, don Francisco Contreras Murcia, doña Vicente de Contreras, don Carlos Ortega y Sra., así como otras personalidades de la sociedad mazateca de aquel entonces. La alborada consiste en una serenata con marimbas, quema de juegos pirotécnicos y compartir tamales.

### ➤ **En Semana Santa**

El inicio de la cuaresma se da con la Misa del miércoles de ceniza. El primer viernes de cuaresma se realiza la primera procesión del viacrucis. Y así sucesivamente actos litúrgicos y procesiones todos los viernes a las cuatro y media de la tarde, procesión infantil el templo del Calvario. Al llegar el viernes de dolores velación de la imagen de la Virgen de Dolores, el sábado de Ramos procesión de la imagen del Señor Sepultado de la Paz del Calvario al templo de San Bartolomé. Domingo de Ramos, procesión de Ramos y bendición del templo del Calvario hacia el de San Bartolomé. Lunes santo velación de la imagen de Jesús Nazareno. Martes santo a las cuatro treinta de la tarde procesión de la imagen de Jesús Nazareno. Miércoles santo procesión infantil, en el parque central acto de Verónica, Samaritana y Magdalena infantil, a las ocho de la noche velación de la imagen del Señor Sepultado de la Paz. Jueves santo: oficios litúrgicos, lavatorio de apóstoles, eucaristía, procesión del altar al monumento y adoración a Cristo Sacramentado a las cuatro treinta p.m. procesión de la consagrada imagen de Jesús Nazareno retornando a las 24 horas. Viernes santo a las 8:00 p.m. procesión del Viacrucis.

### ➤ **Gastronomía**

En cuanto al arte culinaria en Mazatenango las comidas obedecen a la época y fecha de las celebraciones y acontecimientos determinados especialmente dentro de la cultura folk. Hay una comida especial para las diferentes fiestas y ocasiones, ejemplo: para el año nuevo se acostumbra el famoso caldo de huevos con tomate, cebolla, apasote. Huevo de iguana en recado o pulique para el carnaval, para semana santa los curtidos, garbanzo, pescado, frijol blanco y colorado. Para alborada de San Bartolomé ya es tradicional comer tamales, y también para la navidad. Fiambre para el día de los santos.

Las comidas regionales de Mazatenango son: el revolcado, el pepián, tashmul de hierba mora, el caldo de huevos criollos con culantro y apasote,

los tamalitos de elote, los chuchitos, el totoposte, el chojín, frijol negro, blanco y colorado, frijol con chipilín, camarones con chipilín, coyoyes son tamalitos de masa con frijoles y chipilín, ejote con pepita, niguashte pepita de ayote molido con sal y limón, shepes son tamalitos de masa con frijol en pepita, los chicharrones con frijol y la carne de coche con frijol blanco.

#### ➤ **Dulcería**

En esta área encontramos una gama de presentaciones y colores tales como: los rellenos (plátano amasado y frito con frijol negro colocado en el centro del relleno), hojuelas con miel, alfeñique, chancaca, pepitoria en dulce, garrapiñadas, cocadas, bocadillos, chocolate (tablillas redondas), coyoles en miel, guineos pasa, melcocha, chilacayote en dulce, camote en dulce, caramelos, café con leche, rapadura, rueditas de chan y conservas (duraznos y cerezas, ciruelas cocidas con una miel a base de azúcar y agua que se venden en bolsas plásticas pequeñas).

#### ➤ **Bebidas**

Acá encontramos un deleite muy agradable al paladares no muy exigentes tales como: el chocolate, panecito, chan, tiste, pinol, atol de súchiles, atol shuco, atol de haba, atolillo, atol colorado, atol de elote, atol blanco, atol de chan, atol de arroz con chocolate, atol de plátano, ponche de piña y caliente de rosa de Jamaica.

#### ➤ **Cuando nace un niño**

Ya casi todos los alumbramientos se dan en los centros hospitalarios de la ciudad; pero en algunos lugares del área rural todavía se guardan las costumbres antiguas. La comadrona o partera pedía al marido y a los compadres o vecinos que están allí que colgaran a la futura madre, luego la comadrona tomaba el mecapal de leña y daba inicio a golpear a la mujer embarazada y según el número de golpes que la futura madre recibía así mismo era el número de tragos de licor que bebía. La

comadrona limpia al niño con aceite, luego examinaba la placenta, decía la partera que según el número de bolitas que tuviera la placenta de la madre primeriza, así sería el número de hijos que iba a tener. Si la madre no estaba de acuerdo con ello, entonces la comadrona pinchaba las bolitas con una espina de coyol (palmera que se da en la región también su fruto es llamado coyol) que ella siempre cargaba dentro de sus cosas para atender los partos y dejaba solo el número de bolitas que la madre quería.

### ➤ **Instrumentos musicales**

Entre los instrumentos musicales de esta región hallamos el Tún, la Chirimía, el Tzijolaj, el pito de caña de carrizo, el tambor, la marimba, las sonajas, también fue famosa la ejecución de palo bucal por ciegos en el atrio de la iglesia de San Bartolomé, así como en las calles de Mazatenango.

### ➤ **Matrimonios**

Se acostumbra a pedir tres veces a la novia, y se le llama a ser pedidas de la novia las familias indígenas. El muchacho, que pretende ser esposo enamora a la muchacha cuando esta sale a hacer algún mandado; el la toma del paño, si a ella le gusta el platican y se hacen novios. Después de varios días de verse en las calles u otros lugares; se realizan las pedidas.

En la primera pedida solo intervienen los padrinos del muchacho, luego se fija la fecha para la segunda pedida. En la segunda pedida, si aceptan el pan y el chocolate es porque están de acuerdo con este noviazgo, si lo devuelven es porque no están de acuerdo, si es que lo aceptan fijan la fecha de la tercera pedida, aquí ya están presentes los novios, el novio lleva un tercio de leña y su hacha para demostrarle a la novia su habilidad para trabajar.

La novia al casarse, usa un traje especial, el cual consiste en un corte comercial de tela sofisticada, el que es de seda fina. Antes de realizar la

boda, los novios hacen un recorrido por todo el pueblo o aldea, terminando en la casa de la novia donde se realiza la boda, la cual es presidida por un Sajorín (líder religioso lugareño) que quema incienso, pom y copal. Si se es católico la boda se realiza en la iglesia católica del lugar.

En la aldea el Progreso, Mazatenango, se acostumbra para la pedida de la novia acompañen al novio los padrinos, los padres, los testigos y familiares cercanos. Llevan un repuesto que consiste en un regalo para la familia de la novia este es sin ningún interés y se presentan los respetos por parte de los pedidores a la familia de la novia.

Este repuesto consiste en:

6 cajas de aguas, 2 canastas de pan (cada canasto contiene Q.50.00 de pan), 30 libras de chocolate, 1 arroba de azúcar, 4 cajas de cervezas, 2 pollos rostizado y pollos vivos. Lo mismo sucede en el Cantón Chita, aldea Tahuexco, Caserío San Isidro y otros lugares más.

#### ➤ **Bailes tradicionales**

Para las festividades de San Bartolomé se realizan una serie de actividades folklóricas, como lo son la presentación de diferentes bailes entre los que se mencionan el baile del venado, el baile de la conquista, el baile de los moros, el baile del Tún, estos bailes significan representaciones folklóricas de nuestros antepasados, que con las pieles de animales especialmente venados que manifestaban ante la tribu y daban la sangre del animal cazado o princesa sacrificada al dios Tohil. Últimamente se ha destacado el convite mazateco que ha sido impulsado por personal del Hospital Nacional, el gran baile de mamarrachos el día viernes, penúltimo día de la semana de la feria del Carnaval; también se cuentan los diferentes bailes de disfraces del tradicional martes de carnaval.

#### ➤ **Trajes regionales**

A estas prendas de vestir se les considera como parte del folklore por la belleza de su colorido, por la variedad de su tejido, por el significado en la

mitología. Además porque su uso y significación se ha heredado de generación en generación. El contenido y forma del tejido y la técnica a seguir en su elaboración se convirtió en Arte Popular, y por ello se reconoce como un componente dentro del folklore.

Actualmente quienes más usan el traje ancestral son las mujeres, los hombres han perdido su tradición debido a la influencia de las modas extranjeras especialmente los hombres jóvenes de las etnias.

La mujer usa el traje siguiente: Huipil que es una blusa vistosa hecha generalmente por ellas de diferentes formas y estilos, también esto ha variado un poco. La palabra huipil, al igual que Mazatenango es de origen mexicano y en lengua azteca significa mi tapado y es la parte superior del traje que cubre el tronco humano.

Corte Típico, se le llama a la prenda que usan a manera de falda o refajo, comúnmente son confeccionados en telares caseros o instrumentos rudimentarios que se encuentran en la casa. El corte está formado por unas dos a seis varas de largo que se enrolla alrededor de la cintura en forma de dobleces y se remata con un chongo al lado de la cintura. Usan una especie de pañuelo que es el zut o paño como comúnmente se le llama. Cuando las señoras llevan a su niño pequeño lo cargan a la espalda sostenido o amarrado con un perraje o reboso o si no les sirve de abrigo en época de frío, usan también para cubrirse la cabeza dentro de la iglesia católica o durante las procesiones.

El traje del hombre es usar un calzoncillo de manta con perneras largas el zut o paño en la espalda y sin faltarles el sombrero de petate.

El huipil también tiene su significado por el diseño y la forma la blusa de blonda blanca significa pureza; la blanca de manta con trencillas significa señora casada, mujer de respeto. Blusa blanca solo de blonda significado matrimonial, respeto y obediencia al compañero, en este caso llevaban un corte de seda con hilo de color rojo, si la señora llevaba una blusa de cuello cuadrado inmediatamente se comprendía que ella era casada el corte lo arrastraba un poco, es de ocho varas.

Hoy en día ya es diferente, la blusa es blanca de tela bordada con adornos brillantes y lentejas en “V”. El corte es de jaspe con adornos brillantes de unas seis varas de largo.

El hombre indígena antiguamente usaba maxtate sostenido con una banda de puro hilo. En los matrimonios del pasado inicios del siglo XX el maxtate era de lujo y tenía que ser bordado por la contrayente en el lapso que se había señalado en la última pedida para el matrimonio. En la evolución del traje de indígena muchos años después se paso del maxtate al calzoncillo de manta de perneras largas para estar en casa y para el trabajo; pero para ir de compras o para ir a pasear usaban calzoncillo de manta lujosamente bordado con lustrinas de primera, también usaban en vez de paño camisa de manta sin cuello y confeccionado a pura mano llevando además un lujoso sombrero de palma, la banda de cintura roja o blanca y negro y caites de cuero.

#### ➤ **Lingüística**

En casi todas las comunidades rurales de Mazatenango todavía se conserva el uso de idiomas autóctonos del lugar, siendo el idioma Quiché el de mayor influencia, pero en la ciudad ya se ha perdido el uso de la lengua indígena; aun conociendo nosotros a estas personas que pertenecen a la etnia y sabiendo la lengua máyense ya no la hablan porque les da vergüenza. Por lo tanto los idiomas que se hablan en Mazatenango son Quiche, Cachiuel y el español.

#### ➤ **Toponimias y Paremiología**

El Folklore Paremiológico de Mazatenango es bastante rico en este aspecto, y así vemos los siguientes nombres y expresiones de raigambre folklórico: Kakolkiej es igual a Kakol lugar y Kiej venado. Lugar del venado. Dentro de la mitología indígena también hay otra acepción: Kak fuego, Kol resina usada por los brujos (resina aromática trementina), Kiej venado. Sintácticamente significaría altar donde se ofrecen los sacrificios al Dios

Tohil cuyo símbolo es el Venado. Paremiológicamente se dice que Mazatenango es el fuego donde se quema la resina del venado por eso tiene un calor calcinan te. Según los Chuc kajau mazatecos de antaño el cacique Kanilabaj recibió de sus Mayores la orden de defender estas tierras de todos los que osaren atacarlas, el mensaje recibido fue más o menos el siguiente: “La piel del venado será vuestro símbolo, en tus penas, tus bailes, tus alegrías y en toda tu vida. Es vuestro símbolo que manifestareis ante las demás tribus y debes brindarle la sangre al Dios Tohil. El cuero del venado Pazilizib untado en sangre será la ofrenda que darías a los dioses”. Kanilabaj fue el cacique que salió al frente al momento de la conquista de Mazatenango; pero fue muerto por los Alvarado. Este pueblo fue fundado en 1561 y a partir de ese año se inicio a llamársele así, ello significa en lengua indígena mexicana: Mazat, venado; y nanc o nango lugar del venado.

Xochitlteptl = Xochiltl, flor y Teptl, cerro o montaña: Lo que sería Mazatenango, Suchitepéquez, es: La Tierra del Venado en la Montaña Florida.

Kanilabaj = Kanil, lapso de tiempo, y Abaj piedra, piedra añosa, o piedra de año. Kanilabaj era el Jefe de los indígenas que habitaron Mazatenango y que fue muerto por don Gonzalo de Alvarado, que ordenó la destrucción del antiguo Mazatenango.

Chitún = a la orilla de la trompeta, quizá por el ruido que hacía la caída del agua por los acantilados viniendo de la corriente de agua.

Tahuexco = voz náhuatl que significa tierra de los sauces.

Saquitzá = Río Blanco de los Brujos.

Chiquistepeque = del náhuatl: lugar donde abundan los canastos, este es un caserío de la Aldea Tahuexco.

Chita = pongan atención, oigan, rio y cantón de Mazatenango.

Chuidolores = arriba de la finca dolores.

### ➤ **Artesanía**

En la aldea Tahuexco se fabricaban canastos chiquís, también fabricaban el sombrero de palma y los adornos típicos con caracoles, conchas y desechos del lecho marino.

Los tejidos típicos de las Tierras del Pueblo, de aldea le progreso y de la finca la Soledad, hoy Colonia la Independencia. Actualmente contamos con Cererías, hojalaterías, cesterías, carpinterías, piñaterías, dulcerías; pequeñas industrias como elaboración de máscaras, imágenes, sopladores, monturas, maletas de cuero y de pita, artículos de mimbre, de palma, de raíces, de jícaras, de bambú, aperos de vaqueros; yugos, coyunturas, carretas, moldes para queso, descremadoras, cuajo, rejo, cacho para llamar ganado, barbiquejos, mecates, sudaderos y mantillones.

### ➤ **Medicina Tradicional**

En esta área encontramos una gran gama de métodos y técnicas para encontrar alivio o cura a los diferentes males que aqueja a las personas.

Para contra restar la presión arterial, su usan cogollos de naranja dulce se forma de té. Para sanar la Erisipela se pasan unos sapos en el área o la piel donde está la enfermedad y de esa manera se sanan. Los vómitos los tratan con una bebida hervida de hojas de naranja dulce tres veces al día. A las personas enojadas les dan jugo de naranja agria, y después de un tratamiento de tres días antes de acostarse y beberse un vaso, siguen un tratamiento de nueve días de un vaso de jugo de naranja dulce por las noches antes de acostarse. Para el dolor de estomago les dan de beber un vaso de cernada. Cuando un niño no deja de llorar ellos le dicen que tiene ojo y por eso está llorando, entonces lo inician a tratar con pimienta gorda, yerbabuena en una tusa morada se lo pasan en cruz al niño enfermo, después se le incinera en las brasas, acto durante el cual mencionan el nombre del niño diciendo que ya no estará ojeado porque con este secreto ya quedo curado.

Para tratar una indigestión estomacal, ellos lo llaman empacho, lo sanan con sobarle el estómago al niño o persona que lo está padeciendo con aceite y sal. Dolor de cabeza; lo tratan con el jugo de limón revolviéndolo con café amargo caliente se toma.

Curanderos, brujos y chamanes se encuentra en diversa partes del municipio inclusive en algunas ocasiones están en las calles ofreciendo sus productos de yerbas y mezclas de sus menjunjes para sanar a las personas.

➤ **Eventos Destacados**

Elección de Nim Laj Ali Re Xochiltpetl (Reina Indígena del Carnaval de Mazatenango), Elección de la princesa Xochitl 24 de agosto día de San Bartolomé.

## EL ACTUAL EDIFICIO MUNICIPAL DE MAZATENANGO

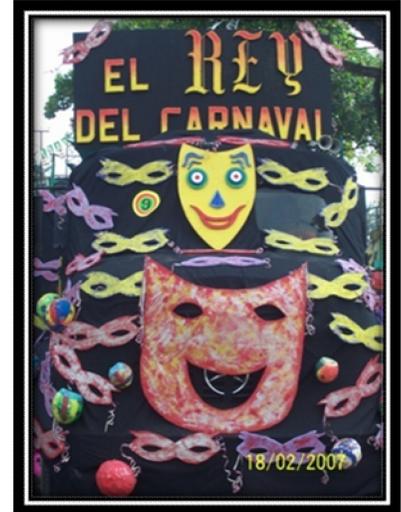
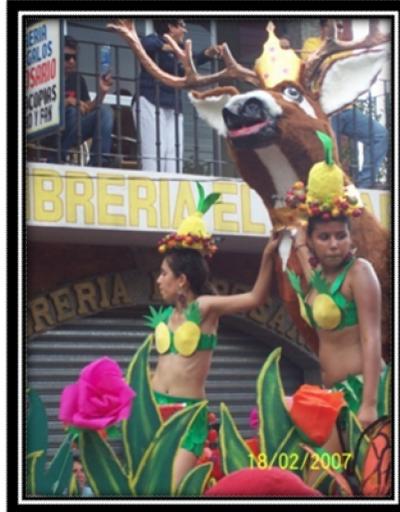


Este edificio se le dio uso como Palacio Municipalidad a finales del siglo XIX, hasta el día de hoy, Mazatenango anterior mente estaba asentado en lo que hoy es el Cantón la Otra Banda.



Esta es la bajada del Corinto donde estuvo el antiguo centro de Mazatenango, al fondo se encuentra el viejo puente del copante, el que hoy es el Cantón la Otra Banda.

## CARNAVAL EN MAZATANANGO



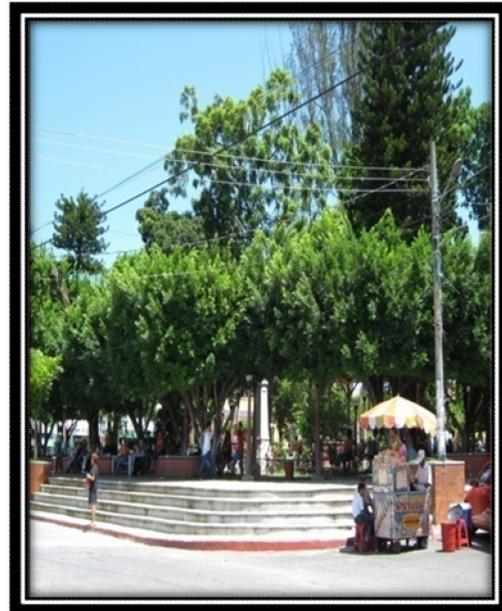
Una festividad de origen italiano trasladada al municipio de Mazatenango en las décadas finales del siglo XVIII. En el año de 1844, el General Rafael Carrera, Presidente vitalicio de Guatemala, obsequió, al pueblo mazateco una imagen de la Virgen de Candelaria, por aquellos tiempos, era la festividad de dicha imagen, está y otras festividades fueron preludio del Carnaval.



## Parque Central



Es la fuente del Venado que se encuentra en la parte sur-oeste del parque central



Aquí podemos apreciar el quisco y la entra sur-este del parque central donde se celebraron antiguamente los carnavales. Todo se encuentra remodelado recientemente por la actual Corporación Municipal.

## TRAJES DE LA REGIÓN



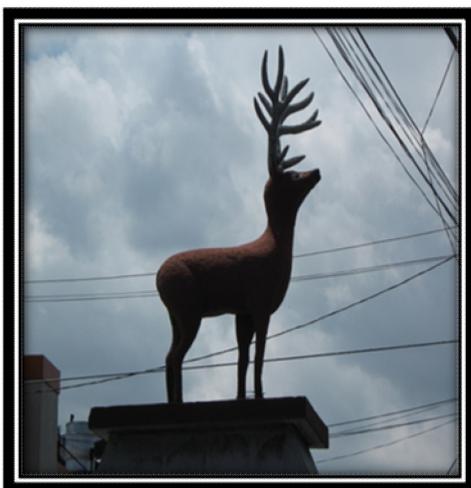
Estos son algunos de los diferentes trajes folklóricos que se usan en la región, son coloridos y tienen diferentes significados.



## Monumentos



La estatua hecha en piedra dedicado a la madre, se encuentra en la entra al cementerio municipal.



La estatua del venado, que está ubicada al inicio de la calzada centenario.



El monumento dedicado al Maestro, está al fondo de la Avenida la Liberta.

## PERSONAJES



El Lic. Byron Morales, docente del establecimiento Normal Rafael Landivar, Bibliotecario de la Universidad de San Carlos de Guatemala (CUNSUROC), actualmente director técnico de Educación de Suchitepéquez.



Don Walter Estrada Castillo, fue alcalde del Municipio de Mazatenango, por dos periodos diferentes dejando muchos obras en esas épocas, historiador y narrador del Municipio de Mazatenango.



Don José Roberto Armas, Pintor, la familia Armas en el Municipio de Mazatenango son conocidos como pintores por varias generaciones, este taller lo instalaron en el año de 1988.

## INDUSTRIA



La familia del joven Mario Ricardo Chojolán, tienen su fábrica y venta de piñatas en el mercado central.



La tienda de artesanías de doña María Antonieta de Velásquez, quien comento que todos sus productos son hechos en el municipio de Mazatenango.



Una venta y producción de diferentes tipos de candelas y veladoras en el mercado central.

## EDIFICIOS



La Iglesia católica ubicada en el centro de Mazatenango, que se cree que data desde el siglo XVIII, con remodelaciones en diferentes épocas.



El edificio de la gobernación departamental, que en un tiempo pasado fue utilizado como salón de baile, data desde el inicio del siglo XX.



Es muy conocido el edificio del Crédito Hipotecario Nacional, por el servicio que presta y su antigüedad.

**AUTIRIDAD EDILICIA**

El Señor Alcalde municipal de Mazatenango, Don Manuel Delgado Sagarmina en su despacho Municipal.



En el despacho municipal del Señor Alcalde y Epesista de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

## GASTRONOMÍA



Algunos de los platillos que degusta el mazateco, el revolcado, el pepián, Frijoles negro, blanco y colorado, el chojín, cakik, pollo de diferentes formas y sus utensilios. También se puede apreciar que se han sustituido las ollas, sartenes y recipientes de barro, por recipientes de otros materiales, lo que demuestra la pérdida de nuestras costumbres y tradiciones.



## ACTIVIDADES Y ALGUNOS USOS DE TRAJES



Los mazatecos se dedican a diferentes actividades financieras, como esta venta de frutas. Además se observa el perraje donde la señora carga al niño, esta es una costumbre que se tiene en esta región y otras de Guatemala.



Esta es una venta de licuados que se encuentra en el mercado de la terminal, se observa que los utensilio ya no son de barro si no de otros materiales y también la tecnología desplazando a lo tradicional.



La señorita esta luciendo un traje que se usa en la parte nor-este del municipio, el güipil es de una señorita soltera lo mismo que la parte de abajo o corte el paño que lleva representa su soltería.

## **Conclusiones**

Por todo el proceso realizado se evidencia que la falta de conocimientos de lo nuestro se ha convertido en una necesidad de estudiarlo, para no perderlo, esto deja, entonces claro que no se debe de dejar por un lado lo que nos pertenece, sino más bien fomentarlo y pregonarlo.

El deseo nato del saber, convierte al ser en pensante e investigador de sus orígenes, y por ende en un objeto de sus propios procesos de estudio, es en vano que se quiera dejar por un lado nuestras raíces, porque se convierten en una necesidad mayor de conocimientos.

## **RECOMENDACIONES**

El que no olvidemos nuestros orígenes, dará sentido a nuestro presente, porque entenderemos él porque estamos aquí y el rumbo que debemos tomar para no equivocarnos el camino y por ende hacer una senda recta y correcta.

Que la corporación municipal actual de más libertades al uso de documentos públicos y que de un financiamiento más apegado a la realidad de lo que se invierte.

Las diferentes personas que obtuvieron un ejemplar de las costumbres y tradiciones del municipio de Mazatenango, le den el uso apropiado que se merece y que se divulgue.

## **Bibliografía**

**Autor: Walter Estrada Castillo. “Mazatenango Antañón”, Edit. Litografías Modernas, S. A.**

**CARVALO Neto, Paulo; Concepto de Folklore. Edit. Pomarca.**

**CORTAZAR, Augusto Raúl. “Los Fenómenos Folklóricos”, Revista Folklore Americano 18, OEA. Mex.**

**El Decreto 12-2002, Código Municipal,**

**LARA Figueroa, Celso; “Contribución del Folklore al Estudio de la Historia”, Edit. Universidad de San Carlos de Guatemala.**

**Lic. Góver Aníbal Portillo Farfán;”El Folklore en Suchitepéquez”, Edit. IMPRESOS F.G. Mazatenango, Such. Guatemala, C. A.**

**Licda. Luz Pilar Natareno Cruz; “Monografía del Departamento de Suchitepéquez”, Editora Educativa de Guatemala.**

**Manual de Organización y Funciones “Municipalidad de Mazatenango,**

**PEÑA Hernández, Enrique; Folklore de Nicaragua, Edit. Piedrasanta. Guatemala.**

**Presupuestos de egresos por categoría programática y objeto de gastos. Ejercicio fiscal 2008.**

## **CAPITULO IV**

### **PROCESO DE EVALUACIÓN**

La evaluación del proyecto se hizo en cada una de sus fases para poder evidenciar si las necesidades requeridas fueron cubiertas satisfactoriamente, en busca de solucionar el problema que afecta a la población del Municipio de Mazatenango, Suchitepéquez.

#### **4.1 Evaluación del Diagnóstico**

La evaluación del diagnóstico se realizó a través de la guía de observación directa y una lista de cotejo, con el fin de constatar si en la aplicación de las técnicas Matriz de los sectores y el FODA se conocieron los aspectos generales y específicos de la municipalidad del municipio de Mazatenango, institución donde se ejecutó el proyecto, dándose todo el proceso con una evidencia clara de la necesidad del lugar.

Al irse desarrollando estas técnicas se obtuvo evidencia de las necesidades, de las cuales se seleccionó la más viable y factible y para ello se elaboró un listado de material para solucionar el problema.

#### **4.2 Evaluación del Perfil**

Por medio de una lista de cotejo y la técnica de observación que permitieron evidenciar que las actividades realizadas fueran de acuerdo a lo programado, y que las metas y objetivos fueran alcanzados, lo que permitió que las medidas oportunas para realizar los programas se dieran en el momento necesario.

#### **4.3 Evaluación de la ejecución**

Esta evaluación se realizó durante el desarrollo del proyecto, donde se pudo visualizar la realización de las actividades en forma gradual y de acuerdo al tiempo establecido en el cronograma y el presupuesto. Por lo que se logro establecer que estuvo de acuerdo a las necesidades del proyecto. La evaluación de esta fase se

llevó a cabo a través de la aplicación de un cuestionario dirigido a todas las personas que tuvieron participación directa en la ejecución y desarrollo del proyecto. Y se logró elaborar el documento sobre las costumbres y tradiciones del Municipio de Mazatenango, Suchitepéquez.

#### **4.4 Evaluación final**

En el proceso de la evaluación final se obtuvo información necesaria del proyecto donde se observó que se alcanzaron los objetivos trazados, de esta manera los resultados fueron satisfactorios para el Epesista, comunidad, autoridades educativas, municipales, estudiantes y docentes en quienes fue evidente su satisfacción.

# APÉNDICE

**MUNICIPALIDAD DE MAZATENANGO  
SUCHITEPEQUEZ**

**PLAN A DESARROLLAR EN LA REALIZACIÓN DEL DIAGNÓSTICO**

**I. IDENTIFICACIÓN**

➤ **NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN:**

Municipalidad de Mazatenango, Suchitepéquez.

➤ **DIRECCION**

4 AVE. 7-10 ZONA 1 Mazatenango.

➤ **EJECUTOR**

Jaime Augusto Espinoza Vásquez

➤ **CARNE**

9540760

➤ **FECHA DE EJECUCIÓN**

**II. TITULO DE LA PLANIFICACIÓN**

Diagnóstico de la Municipalidad de Mazatenango, Suchitepéquez.

**III. OBJETIVOS**

○ **GENERAL**

Realizar una investigación documental y física para determinar la situación interna y externa de la Municipalidad de Mazatenango.

○ **ESPECIFICOS**

- ✓ Aplicar la guía matriz de sectores para encontrar los problemas que perjudican a la institución.
- ✓ Identificar el tipo de organización interna que se maneja en la Municipalidad.
- ✓ Conocer la filosofía de trabajo que realiza la Municipalidad de Mazatenango.
- ✓ Proponer solución a los problemas encontrados.

IV. **CRONOGRAMA**

V. **RECURSOS**

✓ **HUMANOS**

✓ Proyectista

✓ Asesor de EPS

✓ Personal de la Municipalidad

✓ **MATERIALES**

✓ Instrumentos para la recopilación de información

✓ Bibliografías

✓ Infraestructura

✓ Computadora

✓ Fotocopias

✓ **FINANCIEROS**

✓ El presupuesto de gastos asciende a la cantidad de Q.800.00

VI. **EVALUACIÓN**

La evaluación del diagnóstico se realizará de acuerdo al logro de los objetivos propuestos, a través de los instrumentos que se elaborará para el efecto.

VII. **LUGAR Y FECHA**

Jaime Augusto Espinoza Vásquez

Epesista

Vo.Bo. Asesor

## I SECTOR COMUNIDAD

ÁREAS	INDICADORES
1. Geografía	1.1 Localización 1.2 Tamaño 1.3 Clima, suelo, principales accidentes 1.4 Recursos naturales
2. Historia	2.1 Primeros pobladores 2.2 Sucesos históricos importantes 2.3 Personalidades presentes y pasadas 2.4 Lugares de orgullo local
3. Política	3.1 gobierno local 3.2 Organización administrativa 3.3 Organizaciones políticas 3.4 Organizaciones cívicas apolíticas
4. Social	4.1 Ocupación de los habitantes 4.2 Producción, distribución de productos 4.3 Agencias educacionales: escuelas, colegios, otras 4.4 Agencias sociales de salud y otras 4.5 Viviendas (tipos) 4.6 Centros de recreación 4.7 Transporte 4.8 Comunicaciones 4.9 Grupos religiosos 4.10 Clubes o asociaciones sociales 4.11 Composición étnica

### 1. GEOGRAFÍA

#### 1.1 LOCALIZACIÓN

4 avenida 7-10 zona, 1 Mazatenango.

#### 1.2 TAMAÑO

356 km<sup>2</sup>

#### 1.3 Clima, suelo

Clima cálido, suelo plano con bosques húmedos tropicales

#### 1.4 Recursos Naturales

Café, cacao, caña de azúcar, arroz, algodón. Maíz, plátanos, bananos, yuca, chile y diversas frutas, gran variedad de hierbas comestibles y medicinales.

## **2. HISTORIA**

### **2.1 Primeros Pobladores**

Etimológicamente Mazatenango se origina de Mazatl que significa Venado y Tenango que quiere decir Lugar o Tierra. El nombre primitivo de origen maya-Quiché era: Kakolkiej, de Kakol que quiere decir "lugar o tierra", y Kiej que significa "venado" en la lengua Maya Quiché; pero Mazatenango es de origen mexicano.

Mazatenango es la cabecera departamental de Suchitepéquez y fue fundado en 1561. La extensión territorial de Mazatenango es de 356kms<sup>2</sup>. Al municipio de Mazatenango también se le llamó la Ciudad de los Almendros por los almendros que había en toda la avenida La Libertad y por el significado que tiene la almendra en la fertilidad y Mazatenango es una tierra fértil.

Mazatenango fue famosa ante la corona española por sus cacaotales y el chocolate que se hacia allí y se llevaban para España en el tiempo de la colonia.

### **2.2 Sucesos Históricos importantes**

Mazatenango se le conoció antiguamente con el nombre de San Bartolomé Mazatenango, a la vez Mazatenango fue haciendo de la alcaldía mayor de Suchitepéquez habiendo sido conquistada en 1,525 por el capitán Gonzalo de Alvarado y uno de los más aguerridos miembros del ejército español.

Primero Mazatenango fue elevada a la categoría de villa por decreto el 12 de noviembre de 1,825 ya que antes de esta se le denominaba simplemente pueblo, Mazatenango fue elevada a la categoría de ciudad por acuerdo gubernativo del año 1,915; habiéndose elegido como cabecera departamental emitida el 5 de diciembre de 1,851.

### **2.3 Personalidades Presentes y Pasadas**

### **2.4 Lugares de orgullo local**

Parque central, Catedral San Bartolomé, Cuartelón, Instituto Rafael Landivar, tanques públicos, el cementerio general, la estación de los ferrocarriles, avenida la Libertad, Estadio Municipal Carlos Salazar Hijo.

## **3. POLÍTICA**

Constitución Política de la República y Código Municipal.

### **3.1 Gobierno local**

Manuel Delgado Sagarmínaga

### **3.2 Organización Administrativa**

Secretaría Municipal

Tesorería Municipal

Registro Civil

Juzgado de Asuntos Municipales

Recursos Humanos

Rastro Municipal

Policía Municipal

Obras Municipales

Servicios Públicos

Bodega Municipal

Departamento de Aguas

Departamento de Catastro

Departamento de Contabilidad

Departamento de Cobros

Encargado de Compras

Guarda almacén

Relaciones Públicas

### **3.3 Organizaciones Políticas**

### **3.4 Organizaciones cívicas apolíticas**

## **4. SOCIAL**

### **4.1 Ocupación de los habitantes**

Empresarios, profesionales, estudiantes

### **4.2 Producción, distribución de productos**

Cacao, caña de azúcar, maíz, chile, frutas.

### **4.3 Agencias educacionales: escuelas, colegios y otras**

En la cabecera departamental de Mazatenango, la educación es atendida de la siguiente manera:

#### Sector Urbano

1 Escuela de Educación Preprimaria bilingüe.

18 Escuelas de educación inicial (PAIN).

24 Escuelas de Educación Primaria.

1 Escuela primaria para adultos.

4 Institutos oficiales para básico

3 Institutos de ciclo diversificado

3 Institutos por Cooperativa

#### Sector Rural

12 Escuelas de Educación inicial (PAIN)

16 Escuelas de Educación Primaria.

4 Institutos por Cooperativa

#### Sector Privado

15 colegios privados que atienden los diferentes niveles educativos.

#### Nivel Superior

-Universidad de San Carlos de Guatemala,

-Centro Universitario de Occidente

-Universidad Mariano Gálvez

### **4.4 Agencias sociales de salud y otras**

1 Hospital Nacional

1 Centro de Salud

1 Centro de asistencia médica Cruz Roja

10 Hospitales privados

Sanatorios

Clínicas dentales

#### **4.5 Vivienda (tipos)**

De diversos tipos.

#### **4.6 Centros de recreación**

Turicentro Alcides, Turicentro la dicha, Parque ecológico la Merced, Piscina Olímpica, Plaza Américas, Complejo Deportivo, Turicentro Nimanyá.

#### **4.7 Transporte**

Aproximadamente existen unos 200 microbuses que circulan en Mazatenango, el problema en este tema Vial es que no hay información documental que nos de datos exactos.

#### **4.8 Comunicaciones**

Radio Costeña Stereo, Radio Indiana, Radio K-buena, Victoria, canal 58, canal óptimo 23, Canal 3 cable San Andrés, Visof.

#### **4.9 Grupos religiosos**

De todos los tipos de religiones.

#### **4.10 Clubes o asociaciones sociales**

Club de Leones, Fundabiem, Las Margaritas, Asoc. San Vicente de Paúl, Cocodes, Comunes.

#### **4.11 Composición étnica**

Indígenas y ladinos.

<b>PROBLEMAS</b>	<b>FACTORES QUE ORIGINAN LOS PROBLEMAS</b>	<b>SOLUCIONES</b>
Inexistencia de documento informativo de las costumbres y tradiciones del municipio de Mazatenango.	Falta de interés por las autoridades Municipales  Negligencia de los vecinos del municipio.	Elaboración del modulo sobre las costumbres y tradiciones del municipio de Mazatenango.  Creación de un proceso de enseñanza de las costumbres y tradiciones del municipio de Mazatenango.
Desconocimiento sobre guías turísticas.	Falta de interés en informarse  No hay divulgación de estos datos	Elaboración de documentos sobre guías turísticas del municipio de Mazatenango.

## II SECTOR DE LA INSTITUCIÓN

ÁREAS	INDICADORES
1. Localización geográfica	1.1 Ubicación (dirección) 1.2 Vías de acceso
2. Localización administrativa	2.1 tipo de institución (oficial, privada, otra) 2.2 Región, área, distrito
3. Historia de la institución	3.1 origen 3.2 fundadores u organizadores 3.3 sucesos o épocas especiales
4. Edificio	4.1 área construida (aproximadamente) 4.2 área descubierta (aproximadamente) 4.3 Estado de conservación 4.4 Locales disponibles 4.5 Condiciones y usos
5. Ambientes y equipamiento (incluye mobiliario, equipo y materiales)	5.1 Salones específicos (clases de sesiones....) 5.2 Oficinas 5.3 Cocina 5.4 Comedor 5.5 Servicios sanitarios 5.6 Biblioteca 5.7 Bodega 5.8 Gimnasio salón multiusos 5.9 Salón de proyecciones 5.10 Talleres 5.11 Canchas 5.12 Centro de producciones o reproducciones

### 1. LOCALIZACIÓN GEOGRÁFICA

#### 1.1 Ubicación (dirección)

4 avenida 7-10 zona, 1 Mazatenango, Suchitepéquez.

#### 1.2 Vías de acceso

Existen 4 vías de acceso, por el norte de Ciudad Quetzal, En el Sur por entrada marítima, Este de la ciudad Capital, Oeste de Tecún Umán.

### 2. LOCALIZACIÓN ADMINISTRATIVA

#### 2.1 Tipo de Institución

Municipal

#### 2.2 Región, área

Región 10, urbana.

### **3. HISTORIA DE LA INSTITUCIÓN**

#### **3.1 Origen**

Etimológicamente Mazatenango se origina de Mazatl que significa Venado y Tenango que quiere decir Lugar o Tierra. El nombre primitivo de origen maya-Quiché era: Kakolkiej, de Kakol que quiere decir "lugar o tierra", y Kiej que significa "venado" en la lengua Maya Quiché; pero Mazatenango es de origen mexicano.

Mazatenango es la cabecera departamental de Suchitepéquez y fue fundado en 1561. La extensión territorial de Mazatenango es de 356kms<sup>2</sup>. Al municipio de Mazatenango también se le llamó la Ciudad de los Almendros por los almendros que había en toda la avenida La Libertad y por el significado que tiene la almendra en la fertilidad y Mazatenango es una tierra fértil.

Mazatenango fue famosa ante la corona española por sus cacaotales y el chocolate que se hacia allí y se llevaban para España en el tiempo de la colonia.

#### **3.2 Sucesos o épocas especiales**

Bartolomé Mazatenango, a la vez Mazatenango fue haciendo de la alcaldía mayor de Suchitepéquez habiendo sido conquistada en 1,525 por el capitán Gonzalo de Alvarado y uno de los más aguerridos miembros del ejército español.

Primero Mazatenango fue elevada a la categoría de villa por decreto el 12 de noviembre de 1,825 ya que antes de esta se le denominaba simplemente pueblo, Mazatenango fue elevada a la categoría de ciudad por acuerdo gubernativo del año 1,915; habiéndose elegido como cabecera departamental emitida el 5 de diciembre de 1,851.

### **4. EDIFICIO**

#### **4.1 Área construida**

50 met.<sup>2</sup>

#### **4.2 Área descubierta**

6 met.<sup>2</sup>

#### **4.3 Estado de conservación**

Buen estado

#### **4.4 Locales disponibles**

No tiene.

#### **4.5 Condiciones y usos**

Adecuados a sus exigencias.

### **5. AMBIENTE Y EQUIPAMIENTO**

#### **5.1 Salones específicos**

Salón municipal

#### **5.2 Oficinas**

17

#### **5.3 Cocina**

No tiene

#### **5.4 Comedor**

No tiene

#### **5.5 Servicios sanitarios**

4

#### **5.6 Biblioteca**

Si existe una, pero en otra dirección.

#### **5.7 Bodega(s)**

Tres

#### **5.8 Gimnasio salón multiusos**

Este salón se encuentra en otra dirección.

#### **5.9 Salón de proyecciones**

Cuenta con uno.

#### **5.10 Talleres**

De estructuras metálicas.

#### **5.11 Canchas**

Tiene varias pero ubicados en otra dirección.

#### **5.12 Centro de producciones o reproducciones**

Si tiene

Principales problemas del sector	Factores que lo originan	Posibles soluciones
Falta un área para recreación	Falta de recurso económico	Construir área de recreación.

### III SECTOR DE FINANZAS

ÁREAS	INDICADORES
1. Fuentes de financiamiento	1.1 presupuesto de nación 1.2 Iniciativa privada 1.3 Cooperativa 1.4 Ventas de productos y servicios 1.5 Rentas 1.6 Donaciones, otros
2. Costos	2.1 Salario 2.2 Materiales y suministros 2.3 Servicios profesionales 2.4 Reparaciones y construcciones 2.5 Mantenimiento 2.6 Servicios generales (electricidad, teléfono, agua...) otros
3. Costos de fianzas	3.1 Estado de cuentas 3.2 Disponibilidad de fondos 3.3 Auditoria interna y externa 3.4 Manejo de 3 libros contables 3.5 Otros controles

#### 1. FUENTES DE FINANCIAMIENTO

##### 1.1 Presupuesto de la Nación

9 millones trimestral

##### 1.2 Iniciativa privada

Impuesto por servicios prestados y alquileres Q.266, 524.00

##### 1.3 Cooperativa

No existe

##### 1.4 Venta de productos y servicios

Agua potable, derecho de ventas, ornato y otros.

##### 1.5 Rentas

Locales comerciales, terrenos para ferias, salones municipales.

##### 1.6 Donaciones, otros

Existen donaciones extranjeras pero no hay especificaciones sobre eso.

#### 2. COSTOS

##### 2.1 Salario

Q.258, 528.28

**2.2 Materiales y suministros**

Q.79.95 % Mensual.

**2.3 Servicios profesionales**

Capacitación de auditoría que se practican en la institución.

**2.4 Reparaciones y construcciones**

**2.5 Mantenimiento**

**2.6 Servicios generales**

Agua potable

**3. CONTROL DE FIANZAS**

**3.1 Estado de cuentas**

Sin evidencia

**3.2 Disponibilidad de fondos**

**Sin evidencia**

**3.3 Auditoria interna y externa**

Sin evidencia

**3.4 Manejo de libros contables**

Sin evidencia

**3.5 Otros controles**

Sin evidencia

Principales problemas del sector	Factores que lo originan	Posibles soluciones
No existe documento informativo sobre finanzas.	Desconfianza por el uso que se le de.	

## IV RECURSOS HUMANOS

ÁREAS	INDICADORES
1. Personal operativo	1.1 total de laborantes 1.2 total de laborantes fijos e interinos 1.3 porcentaje de personal que se incorpora o retira anualmente 1.4 Antigüedad de personal 1.5 Tipos de laborantes (profesional, técnico....) 1.6 Inasistencia del personal 1.7 Residencia del personal 1.8 Horarios, otros.....
2. Personal administrativo	2.1 Total de laborantes 2.2 Total de laborantes fijos e interinos 2.3 Porcentaje de personal que se incorpora o retira anualmente 2.4 Antigüedad del personal 2.5 Tipos de laborantes 2.6 Profesional, técnico....) 2.7 Residencia del personal 2.8 Horarios, otros....
3. Usuarios	3.1 Cantidad de usuarios 3.2 Comportamiento anual de usuarios 3.3 Clasificación de usuarios por sexo, edad, procedencia 3.4 Situación socioeconómica
4. Personal de servicio	4.1 Total de laborantes 4.2 Total de laborantes fijos e interinos 4.3 Porcentaje de personal que se incorpora o retira anualmente 4.4 Antigüedad del personal 4.5 Tipos de laborantes (profesional, técnico) 4.6 Inasistencia del personal 4.7 Residencia del personal 4.8 Horarios, otros...

### 1. PERSONAL OPERATIVO

#### 1.1 Total de laborantes

100

#### 1.2 Total de laborantes fijos e interinos

80 fijos y 20 interinos

#### 1.3 Porcentaje de personal que se incorpora o retira anualmente

5%

**1.4 Antigüedad del personal**

De 8 a 25 años

**1.5 Tipos de laborantes**

50% obreros, 40% técnicos, 10% profesionales

**1.6 Inasistencia del personal**

Se controla a través de un libro de asistencia

**1.7 Residencia del personal**

Locales y circunvecinos

**1.8 Horarios, otros.**

8:00 a 16:00 hrs.

**2. PERSONAL ADMINISTRATIVO**

**2.1 Total de laborantes**

35

**2.2 Total de laborantes fijos e interinos**

35 fijos

**2.3 Porcentaje del personal que se incorpora o retira anualmente**

No se realiza

**2.4 Antigüedad del personal**

De 4 a 10 años

**2.5 Tipos de laborantes**

Profesionales

**2.6 Inasistencia del personal**

Se maneja libro de asistencia

**2.7 Residencia del personal**

Locales y circunvecinos

**2.8 Horarios, otros.**

8:00 a 16:00 hrs.

**3. USUARIOS**

**3.1 Cantidad de usuarios**

150 a 200 personas diariamente

**3.2 Comportamiento anual de usuarios**

6%

**3.3 Clasificación de usuarios, por sexo, edad, procedencia**

Aproximadamente 40% M. y 60% F. de 18 a 35 80%, de 35 en adelante 20%.

**3.4 Situación socioeconómica**

Las tres clases sociales

**4. PERSONAL DE SERVICIO**

**4.1 Total de laborantes**

65

**4.2 Total de laborantes fijos e interinos**

Todos son fijos

**4.3 Porcentaje del personal que se incorpora o retira anualmente**

No hay

**4.4 Antigüedad del personal**

De 4 a 12 años

**4.5 Tipos de laborantes**

Profesionales y técnicos

**4.6 Inasistencia del personal**

A través del libro de asistencia

**4.7 Residencia del personal**

Locales y circunvecinos

**4.8 Horarios, otros**

Variados según la función que realiza.

Principales problemas del sector	Factores que lo originan	Posibles soluciones
Falta personal para mantener limpias las calles.	Falta de interés	Contratar personal

## V SECTOR CURRICULUM

ÁREAS	INDICADORES
1. Horario institucional	1.1 Tipo de horario: flexible, rígido, variado, uniforme 1.2 Maneras de elaborar el horario 1.3 Horas de atención a los usuarios 1.4 Horas dedicadas a las actividades normales 1.5 Horas dedicadas a actividades especiales 1.6 Tipo de jornada (matutina, vespertina, nocturna, mixta, intermedia.....)
2. Materias primas	2.1 Tipos de textos que se utilizan 2.2 Materias/ materiales utilizados 2.3 Fuentes de obtención de las materias

### 1. HORARIO INSTITUCIONAL

#### 1.1 Tipo de horario

Uniforme

#### 1.2 Maneras de elaborar el horario

Todo el personal se rige de acuerdo al horario que establece el código municipal

#### 1.3 Horas de atención al usuario

De 8:00 a 16:00 hrs

#### 1.4 Horas dedicadas a las actividades normales

Las mismas que se establecen para la atención al público

#### 1.5 Horas dedicadas a las actividades especiales

Son variadas, de acuerdo a la planificación de cada una de las actividades.

#### 1.6 Tipo de jornada

**Matutina y vespertina**

### 2. MATERIAS PRIMAS

#### 2.1 Tipos de textos que utilizan

Código de trabajo, constitución política, código municipal, manual de funciones

#### 2.2 Materiales utilizados

Hojas, marcadores, televisores, computadoras.

### 2.3 Fuente de obtención de la materia

Desembolso de la municipalidad.

Principales problemas del sector	Factores que lo originan	Posibles soluciones
Escaso material de oficina	Falta de interés	Gestionar ayuda para

## VI SECTOR ADMINISTRATIVO

ÁREAS	INDICADORES
1. Planeamiento	1.1 Tipo de planes (corto, mediano, largo plazo) 1.2 Elementos de los planes 1.3 Forma de implementar los planes 1.4 Base de los planes: políticas o estrategias u objetivos o actividades 1.5 Planes de contingencia
2. Organización	2.1 Niveles jerárquicos de organización 2.2 Organigrama 2.3 Funciones cargo/nivel 2.4 Existencia o no de manuales de funciones 2.5 Régimen de trabajo 2.6 Existencia de manuales de procedimientos
3. Coordinación	3.1 Existencia o no de informativos internos 3.2 Existencia o no de carteles 3.3 Formularios para las comunicaciones escritas 3.4 Tipos de comunicación 3.5 Periodicidad de reuniones técnicas de personal 3.6 Reuniones de programación
4. Control	4.1 Normas de control 4.2 Registros de asistencia 4.3 Evaluación de personal 4.4 Inventario de actividades realizadas 4.5 Actualización de inventarios físicos de la institución 4.6 Elaboración de expedientes administrativos
5. Supervisión	5.1 Mecanismos de supervisión 5.2 Periodicidad de supervisión 5.3 Personal encargado de la supervisión 5.4 Tipo de supervisión 5.5 Instrumentos de supervisión

### 1. PLANEAMINETO

#### 1.1 Tipo de planes

Mediano y largo plazo

#### 1.2 Elementos de los planes

Visión, misión, objetivos, metas, actividades.

#### 1.3 Forma de implementar los planes

Se realiza a través de un control en donde se identifican los errores y a la vez se corrigen.

### **1.4 Base de los planes**

Las bases son, la visión y la misión para lograr los objetivos y metas que se han trazado.

### **1.5 Planes de contingencia**

No existe un plan de contingencia.

## **2. ORGANIZACIÓN**

### **2.1 niveles jerárquicos de organización**

Nivel superior, nivel de asesoría, comisiones ejecutoras y nivel operativo.

### **2.2 Organigrama**

El organigrama es de tipo lineal

### **2.3 funciones cargo/nivel**

#### **Estructura organizacional**

##### Nivel Superior

Consejo Municipal

Alcaldía Municipal

Alcaldías Comunitarias o auxiliares

##### Nivel de Asesoría

Externa:

INFOM

Organismos é instituciones de apoyo

Interna:

Auditoría Interna

Asuntos Jurídicos

Oficina Municipal de planificación

- **Comisiones ejecutoras:** Está integrada por las unidades encargadas de dirigir y ordenar las actividades relacionadas con el desarrollo de las actividades municipales.

Comisión de Finanzas

Comisión de Rastro

Comisión de Obras  
Comisión de Transportes  
Comisión de Mercados  
Comisión de Aguas y drenajes  
Comisión de Ornato  
Comisión de Medio Ambiente

➤ **Gerencia administrativa Municipal**

Nivel Operativo: Está integrado por la unidades ejecutoras, encargadas de ordenar y dirigir las actividades relacionadas con los requerimientos Municipales.

Secretaría Municipal  
Tesorería Municipal  
Registro Civil  
Juzgado de Asuntos Municipales  
Recursos Humanos  
Rastro Municipal  
Policía Municipal  
Obras Municipales  
Servicios Públicos  
Bodega Municipal  
Departamento de Aguas  
Departamento de Catastro  
Departamento de Contabilidad  
Departamento de Cobros  
Encargado de Compras  
Guarda almacén  
Relaciones Públicas

## Recursos

### Humanos

- Personal Administrativo
- Personal Operativo
- Personal de Servicio
- Usuario

### Físicos

Edificio Ambiente y equipamiento

### Financieros

Documento del Presupuesto de egresos por categoría programática y objeto de gasto, ejercicio fiscal 2008.

Conceptos	Asignado
➤ Consejo y alcaldía municipal	
Servicios personales	Q.560, 600.00
Servicios no personales	Q.213, 000.00
Materiales y suministros	Q.105, 550.00
Propiedad planta/equipo e tangible	Q. 80,000.00
➤ Sin proyectos	
Servicios administrativos financieros	Q 868, 000.00
Servicios personales	Q 687.360.00
Servicios no personales	Q 876.870.00
Materiales y suministros	Q 865.500.00
➤ Otros servicios	
Servicios personales	Q 345.600.00
Servicios no personales	Q45, 760.00
Materiales y suministros	Q50, 000.00
➤ Inversión	
Sin subprograma	
Control y vigilancia de servicio público	
Mantenimiento y reparación sistema agua alcantarillas	
Servicios personales	Q 150,500.00
Servicios no personales	Q 450,600.00
Materiales y suministros	Q 15,800.00
Transferencias corrientes	Q 360,000.00

➤ Recolección de basura	
Servicios personales	Q 125,000.00
Servicios no personales	Q 15,000.00
Materiales y suministros	Q25, 000.00
Mantenimiento y mejoras servicios públicos	
Servicios personales	Q 350,000.00
Servicios no personales	Q 547.670.00
Materiales y suministros	Q650, 550.00
Propiedad planta equipo e intangible	Q150, 000.00
➤ Cobertura de educación por contrato	
Servicios personales	Q450, 000.00
➤ Construcción bienes nacionales uso común	Q 5000,680.00
Obras varias	Q 950,865.00
Deuda pública	Q 989,000.00

La erogación presupuestada de servicios personales en la municipalidad de Mazatenango para el año en curso, se detalla de la manera siguiente:

Salarios de empleados municipales	Q3, 102, 329.36
Aguinaldos	Q 258,527.44
Bono 14	Q 258,530.44
Bonos vacacionales	Q 228,530.44
Cuota patronal IGSS	Q 284,030.94
Cuota patronal plan de Prestaciones	Q 251,170.94
Clases pasivas	Q 271,205.00
Dietas	Q358, 527.45

---

Q5012852.00

## **2.4 Existencia o no de manuales de funciones**

Si existe un manual de funciones en donde se especifica las atribuciones de cada empleado.

## **2.5 Régimen de trabajo**

Para obtener un buen desempeño laboral se les ha dado a conocer a los trabajadores el contenido del código Municipal, código de trabajo.

## **2.6 Existencia de manuales de procedimientos**

Constitución política de la República, código de trabajo código municipal, Ley de servicio civil.

## **3. COORDINACIÓN**

### **3.1 Existencia o no de informativos internos**

Se utilizan circulares, oficios y memorandos,

### **3.2 Existencia o no de carteles**

Existe el boletín informativo

### **3.3 Formularios para las comunicaciones escritas**

Para requerir información se utiliza formularios como de contratos, de recibos, de inventarios.

### **3.4 Tipos de comunicación**

Oral y escrita

### **3.5 Periodicidad de reuniones técnicas del personal**

Se realizan dos veces al mes.

### **3.6 Reuniones de programación**

Únicamente cuando se es necesario realzarlo.

## **4. CONTROL**

### **4.1 Normas de control**

Se da a través del libro de asistencia, en donde se firma la hora de entrada y salida.

### **4.2 Registros de asistencia**

Existe un libro habilitado para la asistencia del personal

### **4.3 Evaluación del personal**

Está a cargo del jefe inmediato, a través de una ficha de control.

#### **4.4 Inventario de actividades realizadas**

Se lleva una memoria de labores, en donde se especifican las actividades realizadas durante el año.

#### **4.5 Actualización de inventarios físicos de la institución**

Se actualiza el inventario a cada semestre

#### **4.6 Elaboración de expedientes administrativos**

Esto se realiza mediante la adjudicación de un folder por expediente, ordenados alfabéticamente.

### **5. SUPERVISIÓN**

#### **5.1 Mecanismo de supervisión**

Ficha de observación, la observación directa.

#### **5.2 Periodicidad de supervisión**

Dos veces al año

#### **5.3 Personal encargado de la supervisión**

Los jefes de cada nivel jerárquico.

#### **5.4 Tipo de supervisión**

Preventiva y correctiva

#### **5.5 Instrumentos de supervisión**

Fichas de control, fichas de supervisión, observación, entrevistas y formularios.

Principales problemas del sector	Factores que lo originan	Posibles soluciones
Inadecuado control de asistencia y puntualidad del personal que labora en la municipalidad	No hay personal específico para el control de asistencia	Nombrar personal para el control de asistencia

## VII SECTOR DE RELACIONES

ÁREAS	INDICADORES
1. Institución – usuario	1.1 Estado/forma de atención a los usuarios 1.2 Intercambios deportivos 1.3 Actividades sociales (fiestas, ferias...) 1.4 Actividades culturales (concursos, exposiciones)
2. Institución con otras instituciones	2.1 Cooperación 2.2 Culturales 2.3 Sociales
3. Institución con la comunidad	3.1 Con agencias locales y nacionales (municipales y otros) 3.2 Asociaciones locales (clubes y otros) 3.3 Proyección 3.4 extensión

### 1. INSTITUCIÓN-USUARIOS

#### 1.1 Estado/forma de atención a los usuarios

La atención para los usuarios es atenta y cordial, pero tiene sus excepciones.

#### 1.2 Intercambios deportivos

No se da este tipo de actividades

#### 1.3 Actividades sociales (fiestas, ferias)

El carnaval, y la feria patronal de San Bartolomé.

#### 1.4 Actividades culturales (concursos, exposiciones...)

Celebración de un día con la justicia, festividades cívica, exposiciones.

### 2. INSTITUCIÓN CON OTRAS INSTITUCIONES

#### 2.1 Cooperación

La municipalidad realiza actividades de tipo social, cultural y financiero con otras instituciones.

#### 2.2 Culturales

#### 2.3 Sociales

Artísticos y deportivos

### **3. INSTITUCIÓN CON LA COMUNIDAD**

#### **3.1 Con agencias locales y nacionales**

Se relaciona con instituciones que prestan servicios mancomunados en beneficio de la comunidad y de los usuarios.

#### **3.2 Asociaciones locales (clubes y otros)**

Asociación de San Vicente de Paúl, Club de leones.

#### **3.3 Proyección**

A través de sus programas de servicio social que tiene como fin primordial. Contribuir al desarrollo del municipio y por ende el de los usuarios.

Principales problemas del sector	Factores que lo originan	Posibles soluciones
Falta proyección hacia la comunidad.	No hay personal específico para la proyección social	Crear programas de apoyo a la comunidad.

## VIII SECTOR FILOSOFICO, POLITICO, LEGAL

ÁREAS	INDICADORES
1. Filosofía de la institución	1.1 Principios filosóficos de la institución 1.2 Visión 1.3 Misión
2. Políticas de la institución	2.1 Políticas institucionales 2.2 Estrategias 2.3 Objetivos ( o metas)
3. Aspectos legales	3.1 Personería jurídica 3.2 Marco legal que abarca a la institución (leyes generales, acuerdos, reglamentos, otros)

### 1. FILOSOFÍA DE LA INSTITUCIÓN

#### 1.1 Principios filosóficos de la institución

#### 1.2 Visión

Velar y garantizar el fiel cumplimiento de las políticas de estado, a través de ejercer y defender la autonomía municipal conforme lo establece la constitución de la República y el código municipal.

Asimismo la Municipalidad de Mazatenango, visualiza impulsar permanentemente el desarrollo integral del municipio y resguardar su integridad territorial, el fortalecimiento de su patrimonio económico, la participación efectiva, voluntaria y organizada de los habitantes, en la solución de sus problemas, para que todos los sectores de la sociedad tengan derecho a voz, y sean escuchados por medio de una política de puertas abiertas, sin preferencia de ninguna índole.

#### 1.3 Misión

La municipalidad de Mazatenango, es una institución de derecho público, que busca alcanzar el bien común de todos los habitantes del municipio, tanto del área urbana como de la rural, de todas la clases sociales de la misma, comprometiéndose a prestar y administrar los servicios públicos por la alcaldía, o por medio de la gerencia administrativa ó alguna de los departamentos involucrados.

Aprobar los programas en materia de administración y desarrollo del personal, que contribuyan a la superación de los empleados municipales.

## **2. POLÍTICAS DE LA INSTITUCIÓN**

### **2.1 Políticas institucionales**

- Constitución política de la república de Guatemala: decreto 171 reconoce y establece nivel de gobierno municipal con autoridades directas y electas popularmente.
- Código municipal decreto No. 12–2002

### **2.2 Estrategias**

- Fomentar el desarrollo del municipio y de los que lo habitan.
- Preparar el área para realizar los proyectos de desarrollo.
- Promover las políticas de estado

### **2.3 Objetivos**

#### **General**

La municipalidad de Mazatenango, Suchitepéquez, tiene como objetivo primordial la prestación y administración de los servicios públicos de la población bajo su jurisdicción, debiendo de establecerlos, administrarlos, mantenerlos, mejorarlos y regularlos. Teniendo bajo su responsabilidad su eficiencia funcionamiento a través de un efectivo manejo de los recursos humanos, materiales y financieros.

#### **Específicos**

- Proporcionar bienestar y procurar el mejoramiento de las condiciones de vida de los habitantes del municipio, tanto del área urbana como de la rural.
- Procurar el fortalecimiento económico del municipio, a efecto de poder realizar las obras y prestar los servicios que sean necesarios.
- Velar por las condiciones de saneamiento ambiental básico de las comunidades menos protegidas.

Proporcionar el desarrollo social, económico y tecnológico que prevenga la contaminación del ambiente y mantenga el equilibrio ecológico.

### **3. ASPECTOS LEGALES**

#### **3.1 Personería jurídica**

La municipalidad de Mazatenango es una institución con personería jurídica. En su carácter le corresponde dirigir, organizar, desarrollar las actividades para que el municipio siga en vías de desarrollo.

#### **3.2 Marco legal que abarca a la institución**

Se establece en el marco legal de la constitución política de la república, decreto.171.

Principales problemas del sector	Factores que lo originan	Posibles soluciones
Desconocimiento de las leyes y reglamentos que rigen el funcionamiento de las municipalidades.	Falta de voluntad. Falta capacitaciones	Programar capacitaciones para el personal de la Municipalidad.

**PLAN DE EJECUCIÓN DEL DIAGNOSTICO**

**I. IDENTIFICACIÓN**

**NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN:**

Municipalidad de Mazatenango, Suchitepéquez.

**DIRECCIÓN**

4ª. Ave. 7-10 zona 1, Mazatenango, Suchitepéquez.

**EJECUTOR**

Jaime Augusto Espinoza Vásquez

**CARNÉ**

9540760

**FECHA DE EJECUCIÓN**

**II. TITULO DE LA PLANIFICACIÓN**

Diagnostico de la municipalidad de Mazatenango, Suchitepéquez.

**III. OBJETIVOS**

**General**

Elaborar una lista de problemas de la Municipalidad de Mazatenango para la aplicación de un estudio de factibilidad y viabilidad.

**Específico**

- ✓ Aplicar la técnica matriz de sectores para detección de los problemas que aquejan a la institución.
- ✓ Identificar las fortalezas de la institución a través de la técnica del FODA.
- ✓ Enumerar las debilidades de la institución educativa.
- ✓ Enumerar los problemas detectados en cada sector que se ha trabajado.
- ✓ Proponer solución a problemas seleccionados.

#### IV. Cronograma de actividades

Actividades a realizar

- Elaboración del instrumento para su aplicación (Matriz FODA)
- Aplicación del instrumento en la municipalidad de Mazatenango, Suchitepéquez.
- Análisis de datos recolectados
- Lista de necesidades de la municipalidad
- Aplicación del análisis de viabilidad y factibilidad
- Elaboración del informe
- Evaluación de la fase de diagnóstico

No.	ACTIVIDADES	MES	JUNIO 2008				JULIO 2008			
		SEMANAS	1	2	3	4	1	2	3	4
1	Reconocimiento de la institución									
2	Elaboración del plan del diagnóstico y los instrumentos de investigación									
3	Aplicación de instrumentos de investigación (Entrevistas-Encuestas)									
4	Determinación de resultados									
5	Identificación de problemas									
6	Priorización de problemas									
7	Realización de análisis de viabilidad y factibilidad									
8	Redacción del diagnóstico									
9	Evaluación del diagnóstico									
10	Presentación del informe del diagnóstico									

#### V. Recursos

##### ○ Humanos

- Epesista
- Asesor de EPS
- Personal de la municipalidad de Mazatenango

○ **Materiales**

- Instrumentos para la recopilación de información
- Bibliografías
- Infraestructura institucional
- Computadora
- Impresora
- Fotocopias
- Útiles escolares

○ **Financieros**

- Presupuesto para los gastos asciende a Q 800.00

**VI. EVALUACIÓN**

Se utilizó una lista de cotejo para evaluar las actividades y el logro de objetivos.

**VII. LUGAR Y FECHA**

Mazatenango Suchitepéquez, -- junio de 2008.

Jaime Augusto Espinoza Vásquez  
Epesista

Vo.Bo. Asesor



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Facultad de Humanidades  
Departamento de Pedagogía  
Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa  
Epesista: Jaime Augusto Espinoza Vásquez  
Carné: 9540760

### Lista de cotejo

INDICACIONES: A continuación se presenta una lista de aspectos que permiten evaluar las actividades y el logro de los objetivos del diagnóstico, para lo cual debe marcar con un SI o NO según el logro evidenciado.

1. ¿Se realizó un diagnóstico institucional en la dependencia? \_\_\_\_\_
2. ¿Se obtuvo la suficiente información institucional? \_\_\_\_\_
3. ¿Se tuvo el apoyo necesario de la institución para la información? \_\_\_\_\_
4. ¿Se obtuvieron las fuentes de información que permitieron obtener el conocimiento situacional real de la información? \_\_\_\_\_
5. ¿Fueron adecuadas las técnicas e instrumentos utilizados para recolectar la información? \_\_\_\_\_
6. ¿Se utilizaron las técnicas e instrumentos para recolectar la información? \_\_\_\_\_
7. ¿Estuvieron de acuerdo las personas de la institución diagnosticada con los problemas priorizados? \_\_\_\_\_
8. ¿Se listaron los problemas reales de la institución? \_\_\_\_\_
9. ¿Todos los problemas detectados tienen su respectiva posible solución? \_\_\_\_\_
10. ¿Se utilizaron las técnicas y procedimientos que permitieron establecer una adecuada priorización de problemas latentes de la institución? \_\_\_\_\_

El siguiente FODA se realizó con la secretaria de la municipalidad.

Objetivo: Identificar las fortalezas, oportunidades, debilidades y amenazas de la institución.

<b>FORTALEZAS</b> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Edificio propio</li><li>➤ Es una institución del Estado</li><li>➤ Posee solvencia económica</li><li>➤ Buena ubicación geográfica</li><li>➤ Ambiente limpio e higiénico</li><li>➤ Apoyo del gobierno</li><li>➤ Fácil acceso</li></ul>	<b>DEBILIDADES</b> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Ambiente inadecuado</li><li>➤ Falta de iluminación y ventilación</li><li>➤ Falta de relaciones humanas</li><li>➤ Administración ineficiente</li><li>➤ Falta de espacio en oficinas</li><li>➤ Falta mobiliario</li><li>➤ Falta de documentos que identifiquen el municipio</li> <li>➤ No existe parqueo adecuado</li></ul>
<b>OPORTUNIDADES</b> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Recibir apoyo de otras dependencias</li><li>➤ Crear un ambiente agradable</li><li>➤ Extensión y servicio a la población</li></ul>	<b>AMENAZA</b> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Falta de atención al público</li><li>➤ Instalaciones antiguas</li><li>➤ Falta de voluntad política</li><li>➤ Basura orgánica y plástica diseminada en las calles.</li><li>➤ Inestabilidad laboral</li></ul>



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Facultad de Humanidades  
Departamento de Pedagogía  
Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa  
Epesista: Jaime Augusto Espinoza Vásquez  
Carné: 9540760

### Entrevista

Instrumento: Guía de entrevista

Dirigía a: Alcalde municipal de Mazatenango Suchitepéquez

Presentación: Entrevista al señor alcalde para recopilar la información necesaria y de importancia en la administración municipal a su cargo. Información que servirá para la elaboración del diagnóstico institucional y así cumplir la primera fase del ejercicio profesional supervisado. EPS.

1. ¿Cuenta la municipalidad con un planeamiento estratégico?

---

---

2. ¿Cuáles son las obras más importantes a realizarse a corto plazo?

---

---

3. ¿El edificio municipal llena los requisitos mínimos para prestar un buen servicio a la comunidad?

---

---

4. ¿Considera que el equipo y mobiliario de la dependencia municipal es suficiente?

---

---

5. ¿Su personal es calificado para el puesto en que se desempeña?\_\_\_\_\_

---

---

6. ¿Se cuenta con presupuesto disponible para proyectos educativos?\_\_\_\_\_

---

---

7. ¿Considera apropiado el ambiente físico para un buen desempeño en su administración municipal?

---

---

8. ¿En la dependencia municipal existe un reglamento interno?

---

---

9. ¿Cuál es el horario de atención al público en esta dependencia?

---

---

10. ¿Es funcional para el público la biblioteca municipal?

---

---



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Facultad de Humanidades  
Departamento de Pedagogía  
Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa  
Epesista: Jaime Augusto Espinoza Vásquez  
Carné: 9540760

## INSTRUMENTO GUÍA DE OBSERVACIÓN INDIRECTA

Municipalidad de Mazatenango, Suchitepéquez

4<sup>a</sup>. Ave. 7-10 zona 1, Mazatenango.

Informante:

Durante el recorrido por las diferentes dependencias en compañía del señor síndico 1<sup>o</sup>. Se constataron las siguientes necesidades que obstaculizan el buen funcionamiento administrativo.

- Despacho municipal
  - No cuenta con vehículo oficial
  - Espacio físico inadecuado
  - No cuenta con fondos necesarios para ejecutar obras
  
- Tesorería
  - Espacio físico reducido
  - Mobiliario insuficiente
  - Equipo de cómputo insuficiente
  - Falta de archivos de metal
  - Recaudación lenta de fondos
  
- Secretaría
  - Espacio físico reducido
  - Mobiliario insuficiente
  - Equipo de cómputo insuficiente
  - Falta de personal

- Oficina de Registro Civil
  - Espacio físico reducido
  - Equipo de cómputo en mal estado
  - Falta de archivo de metal
  
- Oficina municipal de planificación
  - Espacio reducido
  - Mobiliario insuficiente
  - Equipo de cómputo en mal estado
  - Falta de archivo de metal
  - No existe un planeamiento para el funcionamiento municipal
  
- Servicios sanitarios
  - Servicios sanitarios en malas condiciones e insuficiente



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Facultad de Humanidades  
Departamento de Pedagogía  
Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa  
Epesista: Jaime Augusto Espinoza Vásquez  
Carné: 9540760

### Análisis documental

Documento: Código Municipal, decreto 12-2002

Congreso de la República de Guatemala  
con fecha 12 de mayo de 2002

Objetivo: Recopilar información necesaria relacionada con la administración municipal

Datos obtenidos

- Título III  
Gobierno y administración del municipio.  
Capítulo III  
De los alcaldes, síndicos y concejales  
Capítulo IV  
Alcaldías indígenas, alcaldías comunitarias o alcaldes auxiliares
- Título IV  
Administración municipal  
Capítulo I  
Competencias municipales  
Capítulo IV  
Funcionarios municipales  
Capítulo V  
Oficinas técnicas municipales
- Título VI  
Hacienda municipal  
Capítulo I  
Finanzas municipales  
Capítulo IV  
Presupuesto municipal.



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Facultad de Humanidades  
Departamento de Pedagogía  
Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa  
Epesista: Jaime Augusto Espinoza Vásquez  
Carné: 9540760

## Diagnóstico Institucional

Documento: Presupuesto de egresos por categoría programática y objeto de gasto de ejercicio fiscal 2008.

Proporcionado por: Tesorería Municipal, Mazatenango, Suchitepéquez.

Datos obtenidos: Únicamente los egresos, ingresos.

### CONCEPTOS

- Consejo y alcaldía municipal
  - Servicios personales
  - Servicios no personales
  - Materiales y suministros
  - Propiedad planta / equipo e intangible
  
- Sin proyectos. Servicios administrativos financieros
  - Servicios personales
  - Servicios no personales
  - Materiales y suministros
  
- Otros servicios varios
  - Servicios personales
  - Servicios no personales
  - Materiales y suministros
  
- Inversión sin subprograma, control y vigilancia de servicios públicos, mantenimiento y reparación sistema de agua y alcantaría

Servicios personales  
Servicios no personales  
Materiales y suministros  
Transferencias corrientes

- Recolección de basura  
Servicios personales  
Servicios no personales  
Materiales y suministros
  
- Mantenimiento y mejoras de servicios públicos  
Servicios personales  
Servicios no personales  
Materiales y suministros  
Propiedad planta, equipo e intangible
  
- Cobertura de educación por contrato
  
- Construcción bienes nacionales uso común  
Obras varias  
Deuda pública



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Facultad de Humanidades  
Departamento de Pedagogía  
Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa  
Epesista: Jaime Augusto Espinoza Vásquez  
Carné: 9540760

### Lluvia de ideas

Técnica utilizada: Lluvia de ideas

Problemas/ necesidades de la municipalidad de Mazatenango, Suchitepéquez

Presentación: Reunidos en la secretaria de la municipalidad de Mazatenango Suchitepéquez trabajadores y Epesista en hojas de papel bond se realizó una lista individual sobre necesidades/carencias de la institución, seguidamente se conjuntaron las lista y se presentó una sola lista, la cual se detalla seguidamente.

- Poca iluminación en las oficinas
- No tiene protección ventanal
- Riesgo de ingreso de animales
- No cuenta con un sistema de alarma
- Material de apoyo incompleto
- No existe documentos de información acerca del municipio
- Insuficiente mobiliario
- Falta de espacio en las oficinas
- Edificio en mal estado



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Facultad de Humanidades  
Departamento de Pedagogía  
Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa  
Epesista: Jaime Augusto Espinoza Vásquez  
Carné: 9540760

## EVALUACIÓN DE LA FASE DIAGNOSTICA

### Lista de cotejo

INDICACIONES: En el siguiente cuadro se presentan aspectos que permiten evaluar la fase de diagnóstico realizado en la municipalidad de Mazatenango, Suchitepéquez, a lo cual se debe responder con un Sí o un No, según su evidencia.

No.	INDICADORES	SI	NO
1	¿Se elaboro un plan de diagnóstico institucional?		
2	¿Se ejecutaron las actividades según el cronograma?		
3	¿Se contó con el apoyo necesario de la municipalidad?		
4	¿Las fuentes de información fueron accesibles?		
5	¿Fueron adecuadas las técnicas y procedimientos para la detección de las necesidades?		
6	¿Se identificaron las necesidades reales de la institución?		
7	¿Se priorizó el problema en forma participativa?		
8	¿Se realizó el estudio de viabilidad?		
9	¿Se realizó el estudio de factibilidad?		
10	¿La solución al problema es las más viable y factible?		



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Facultad de Humanidades  
Departamento de Pedagogía  
Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa  
Epesista: Jaime Augusto Espinoza Vásquez  
Carné: 9540760

## INSTRUMENTO PARA EVALUAR LA FASE DEL PERFIL DEL PROYECTO

### Lista de cotejo

INDICACIONES: A continuación se presentan aspectos a evaluar en la fase del Perfil del Proyecto, realizado en la municipalidad de Mazatenango, Suchitepéquez. A lo cual se debe responder con un Sí o un No según su evidencia.

No.	INDICADORES	SI	NO
1	¿Se contó con la participación de la municipalidad en la formulación del proyecto?		
2	¿Se eligió el nombre adecuado para la formulación del proyecto?		
3	¿Se hizo un presupuesto detallado de los costos del proyecto?		
4	¿Existe relación entre los objetivos, las metas y actividades planteadas?		
5	¿Se plantearon los objetivos adecuados para la formulación del proyecto?		
6	¿Se elaboró un cronograma para ejecutar el proyecto?		
7	¿Llevaron al logro de los objetivos y metas trazadas las actividades planteadas?		
8	¿Se definieron adecuadamente las características técnicas del proyecto?		
9	¿Se definieron claramente los elementos que tipifican el proyecto?		
10	¿El proyecto se inició de acuerdo al cronograma de actividades?		



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Facultad de Humanidades  
Departamento de Pedagogía  
Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa  
Epesista: Jaime Augusto Espinoza Vásquez  
Carné: 9540760

Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa  
INSTRUMENTO PARA EVALUAR LA FASE DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO

Lista de cotejo

INDICACIONES: En el siguiente cuadro se presentan aspectos que permiten evaluar la fase de ejecución del proyecto realizado en la Municipalidad de Mazatenango, Suchitepéquez. A lo cual se debe responder con un Si o un No, según su evidencia.

No.	INDICADORES	SI	NO
1	¿Existió comunicación constante con los involucrados en la ejecución del proyecto?		
2	¿Durante la ejecución del proyecto se efectuaron las correcciones necesarias?		
3	¿Fue suficiente el presupuesto asignado para el proyecto?		
4	¿Se ajustó la ejecución del proyecto a las necesidades de la institución?		
5	¿Se involucraron otras personas ajenas a la municipalidad para el financiamiento del proyecto?		
6	¿Se llevaron a cabo las actividades de acuerdo al cronograma propuesto para la ejecución?		
7	¿Se hicieron los recorridos para la observación del trabajo por los encargados del proyecto y Epesista?		
8	¿Las actividades realizadas fueron controladas por la Epesista?		
9	¿El material asignado para el proyecto fue suficiente?		
10	¿Se ejecutó al 100% lo planificado?		



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Facultad de Humanidades  
Departamento de Pedagogía  
Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa  
Epesista: Jaime Augusto Espinoza Vásquez  
Carné: 9540760

## ETAPA PARA REALIZAR LA EVALUACIÓN FINAL DEL PROYECTO

### Lista de cotejo

INDICACIONES: En el siguiente cuadro se presentan aspectos que permiten evaluar la finalización del proyecto realizado en la municipalidad de Mazatenango, Suchitepéquez. A lo cual se debe responder con un Sí o un No, según su evidencia.

No.	INDICADORES	SI	NO
1	¿Se cumplió con el objetivo general planteado en el perfil?		
2	¿Las actividades realizadas fueron congruentes para el logro de las metas del proyecto?		
3	¿Se diseñaron instrumentos adecuados que permitieran evidenciar el logro obtenido en las diferentes etapas?		
4	¿Se aplicaron los instrumentos adecuados para evaluar cada fase del proyecto?		
5	¿Resolvió el proyecto el problema detectado?		
6	¿Tiene impacto el proyecto realizado ante la comunidad educativa?		
7	¿Se llevaron a cabo todas las actividades planificadas?		
8	¿Se cumplió con el tiempo estipulado para la realización del proyecto?		
9	¿Fue suficiente el presupuesto asignado para el proyecto?		
10	¿Existe colaboración generalizada para el sostenimiento del proyecto?		

